à Romain Mastier

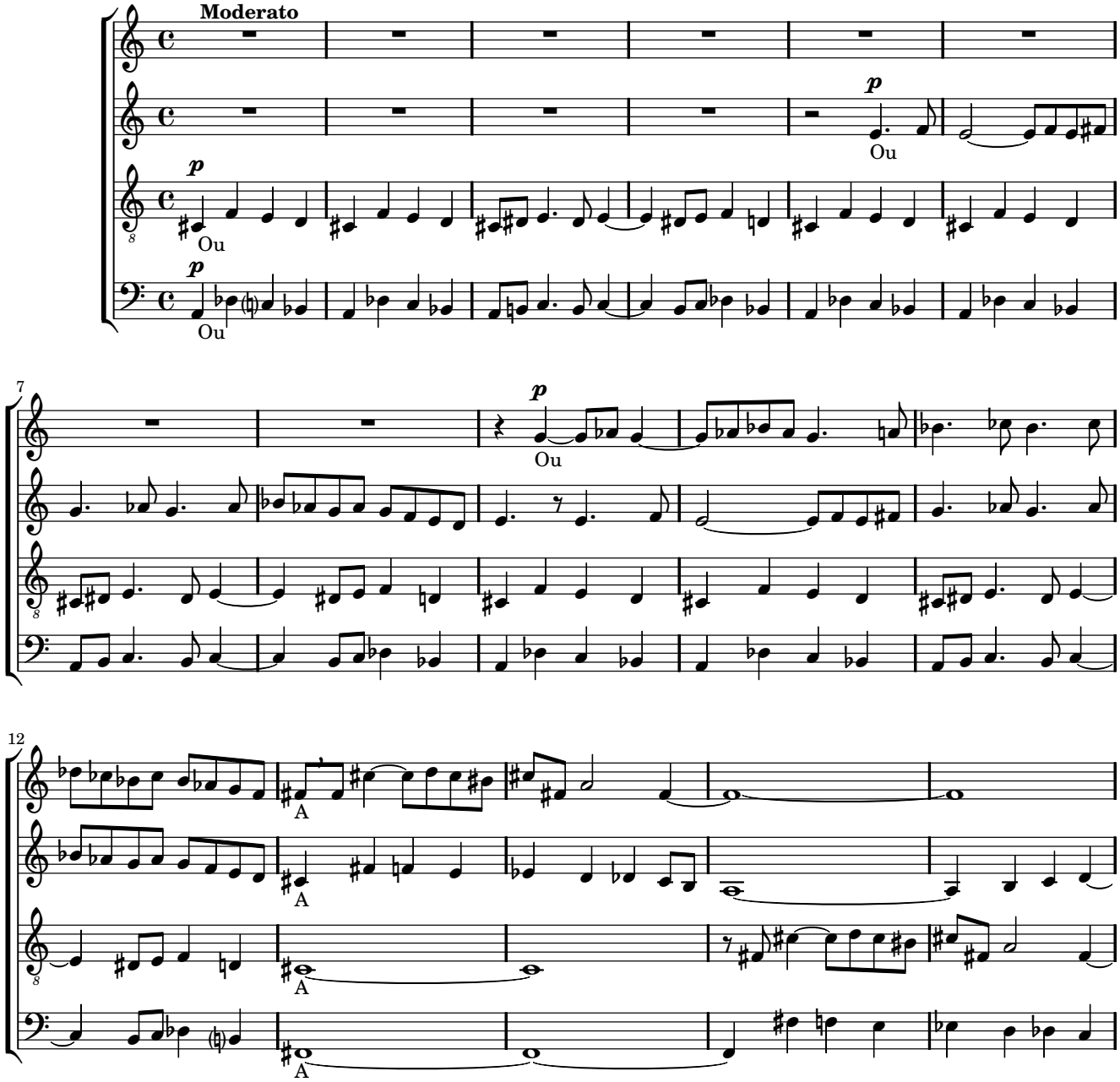
La petite fille aux allumettes

conte musical pour chœur mixte, récitant, et petite fille

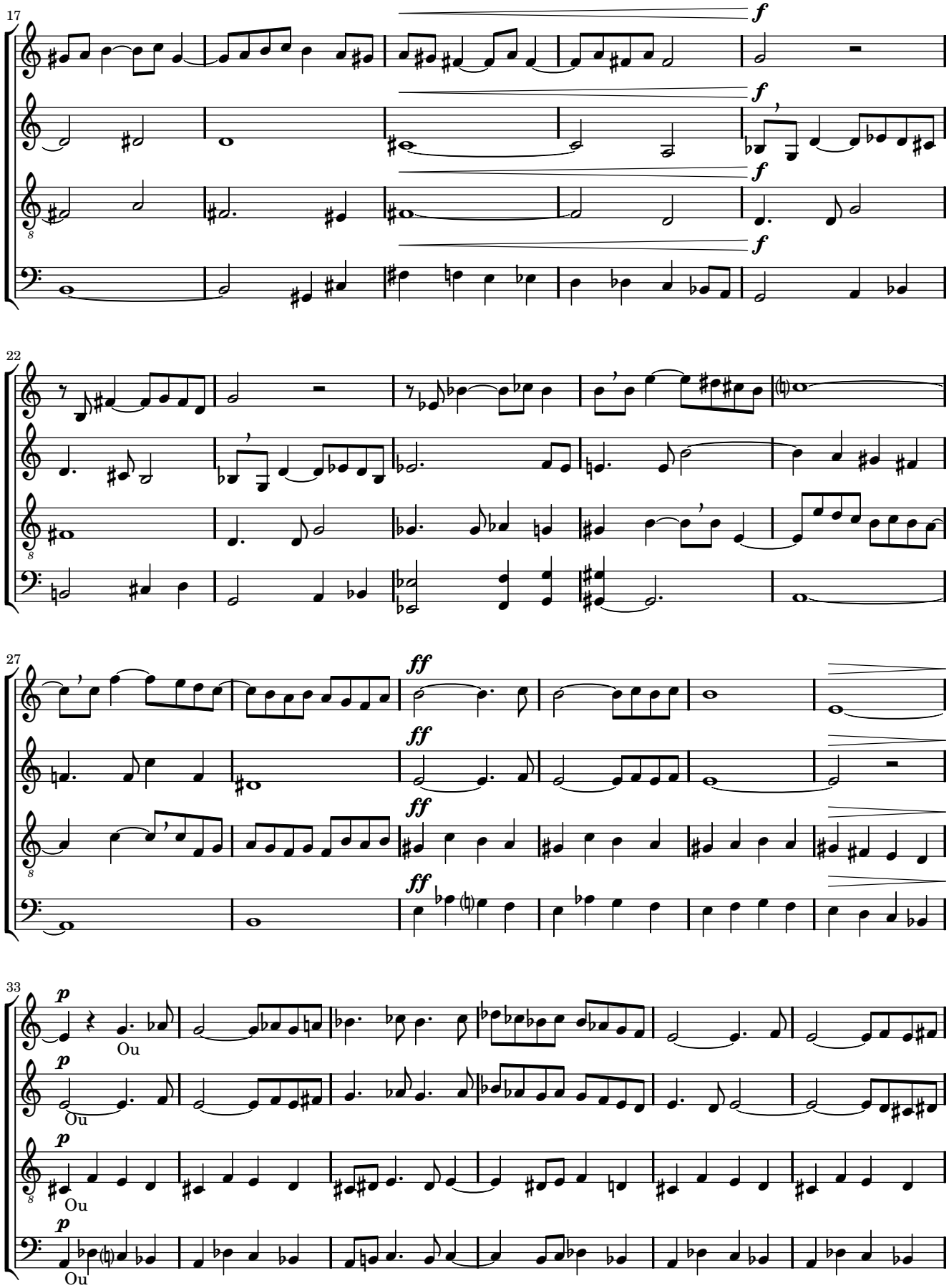
texte de Hans Christian Andersen *paroles et musique de Ludovic Sardain*

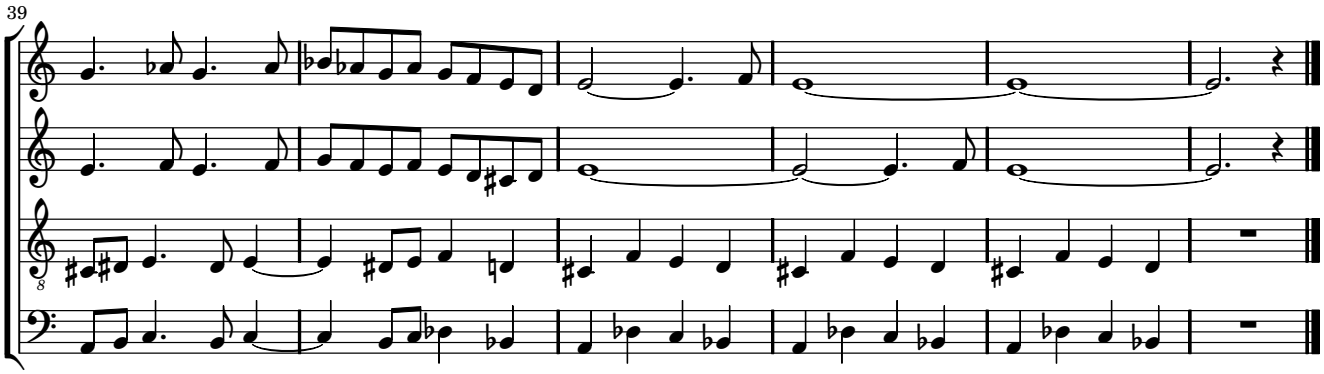
Récitant: Il faisait effroyablement froid; il neigeait depuis le matin; il faisait déjà sombre; le soir approchait, le soir du dernier jour de l'année. Au milieu des rafales, par ce froid glacial, une pauvre petite fille marchait dans la rue: elle n'avait rien sur la tête, elle était pieds nus.

1 - Ouverture



Creative Commons Attribution 3.0

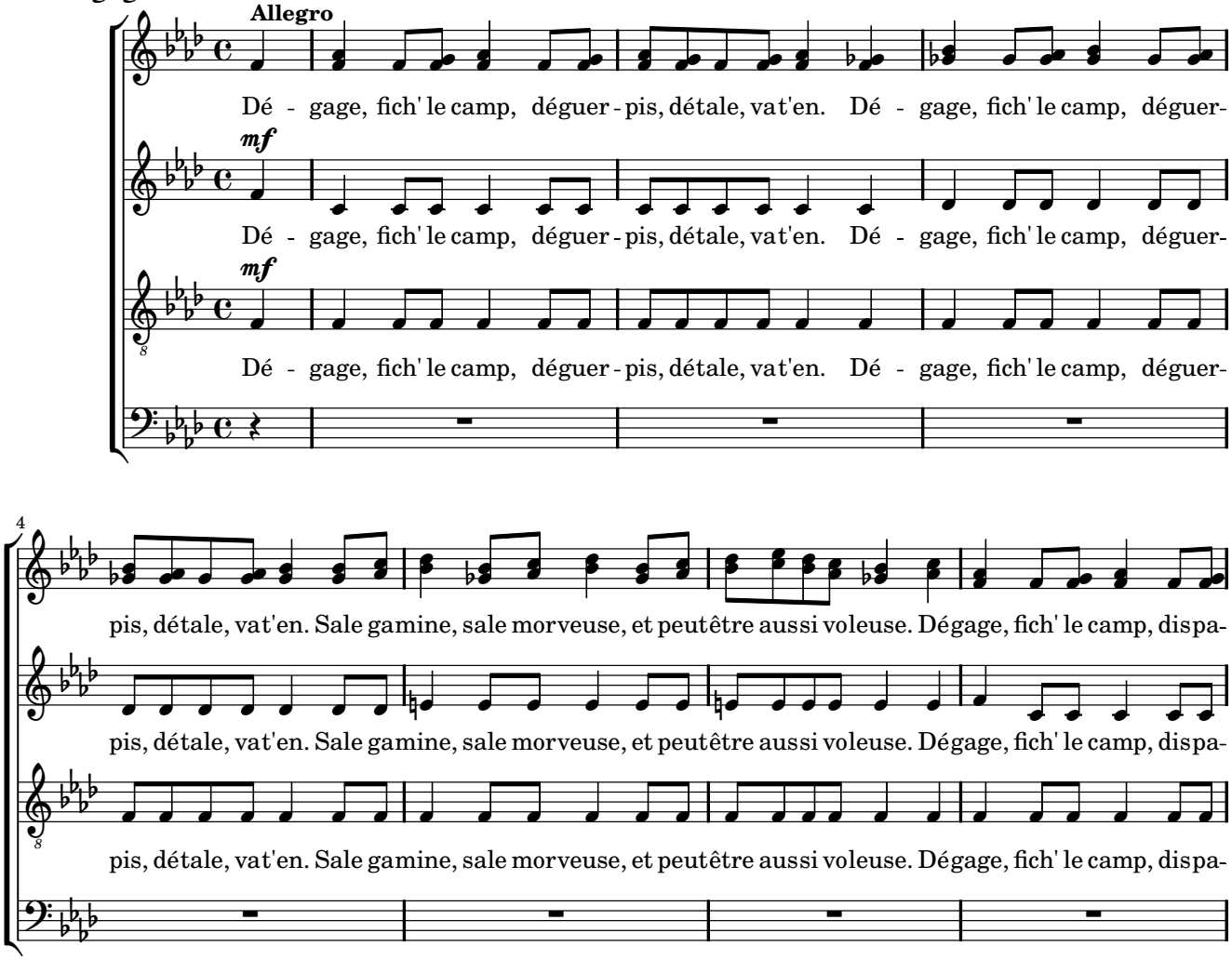

17
f
22
27
ff
33
p
Ou

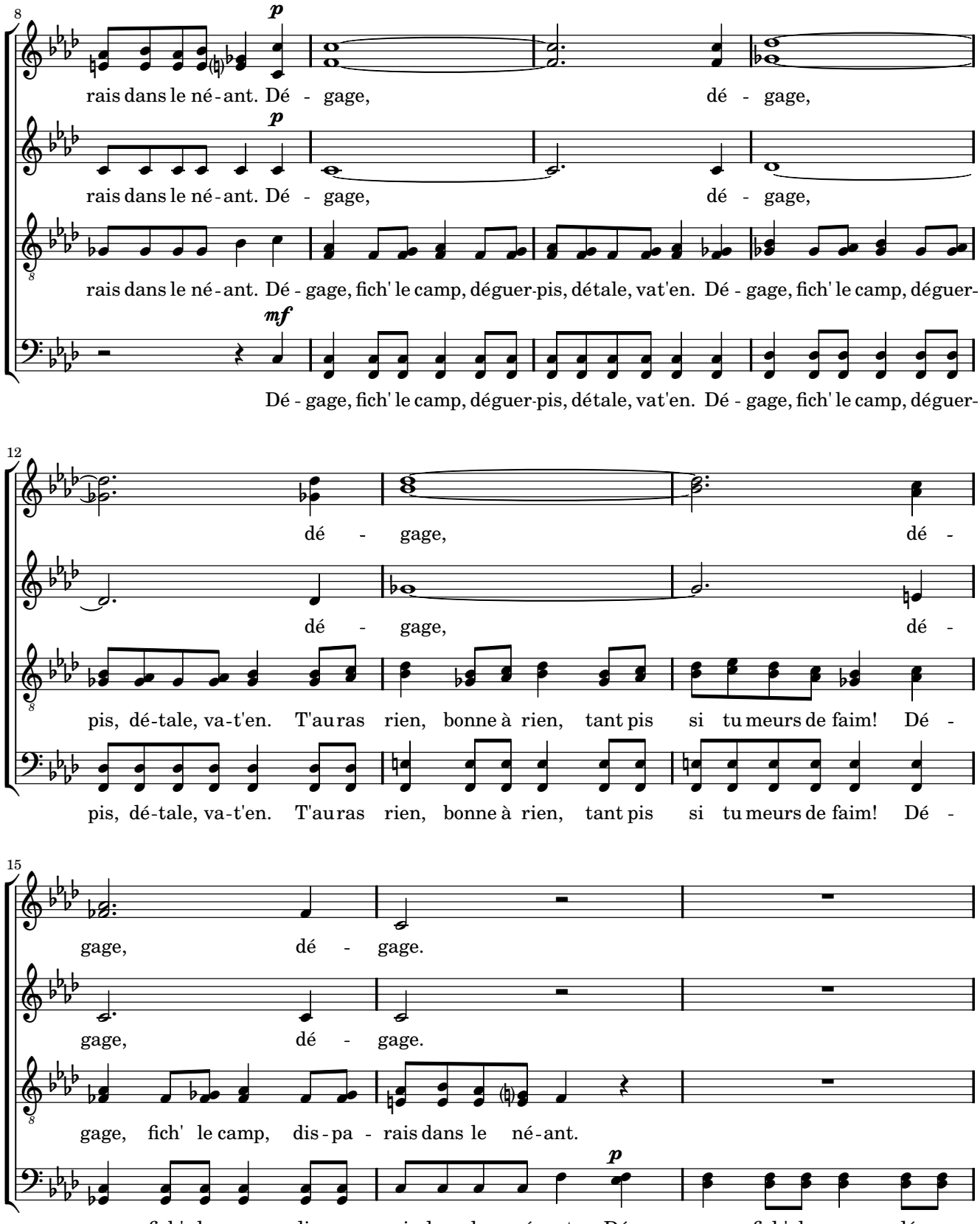


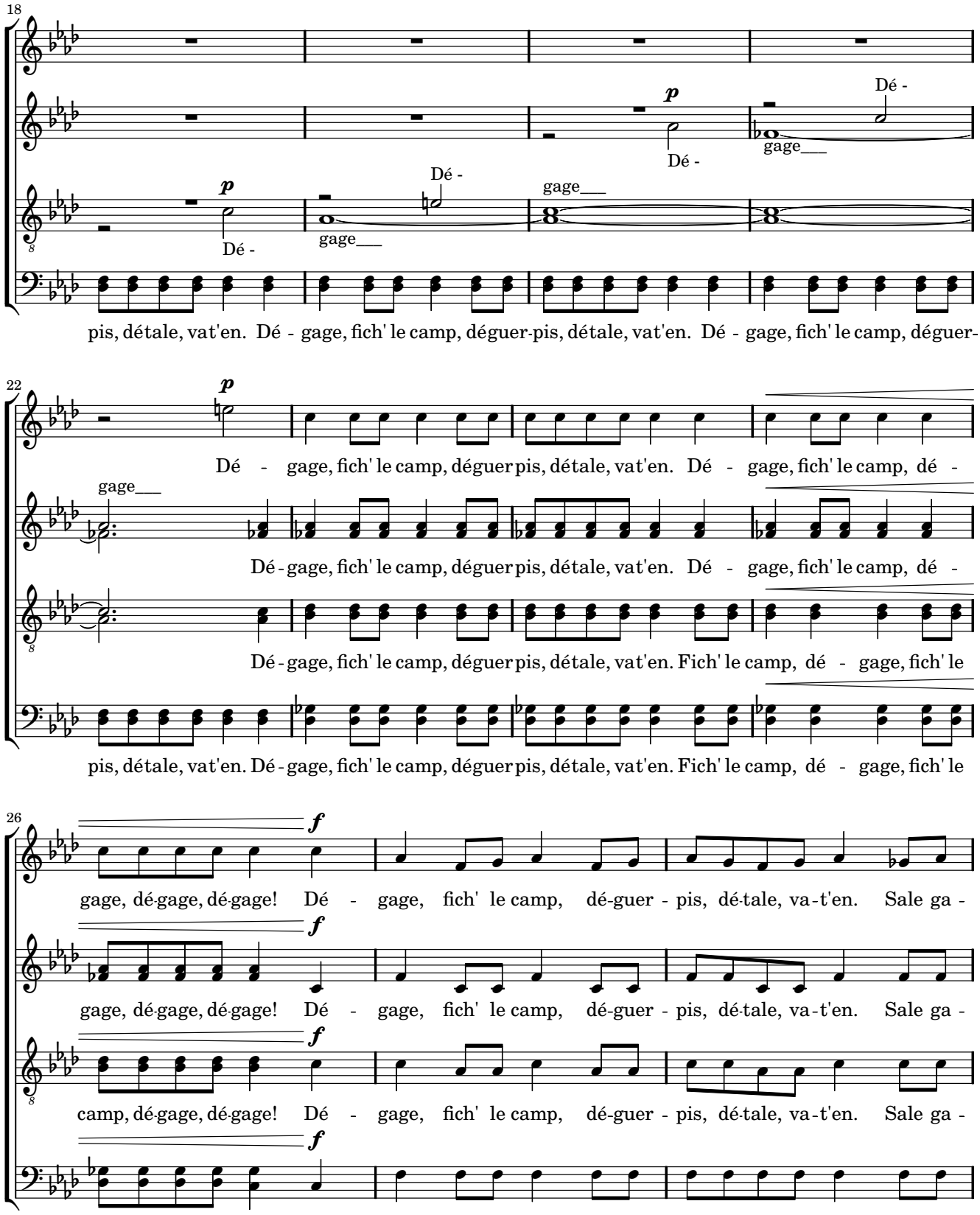
Récitant: Lorsqu'elle était sortie de chez elle le matin, elle portait de vieilles pantoufles beaucoup trop grandes pour elle. Aussi les perdit-elle lorsqu'elle eut à se sauver devant une file de voitures; les voitures passées, elle chercha ses chaussures; un méchant gamin s'enfuyait emportant en riant l'une des pantoufles; l'autre avait été entièrement écrasée.

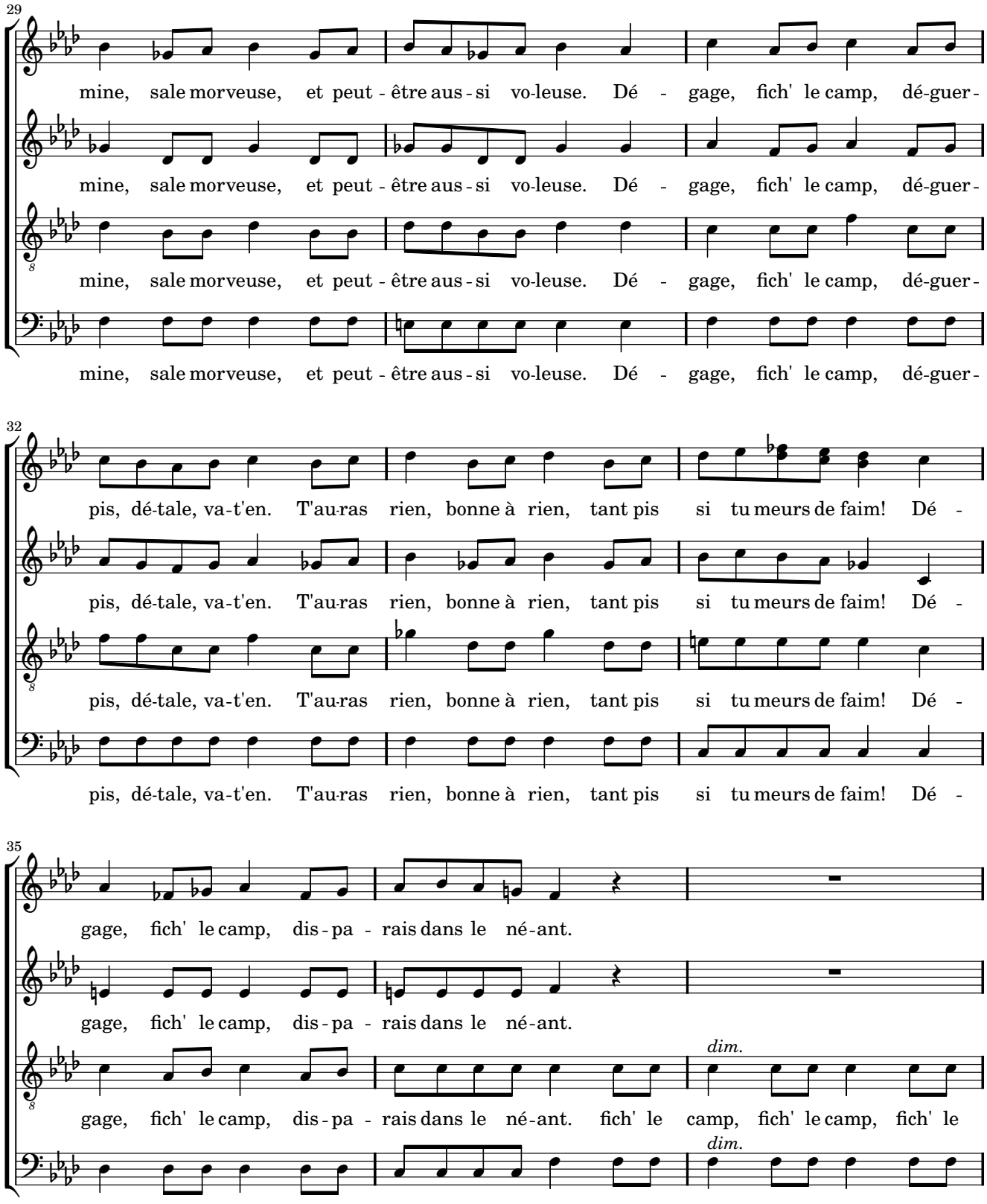
Voilà la malheureuse enfant n'ayant plus rien pour abriter ses pauvres petits petons. Dans son vieux tablier, elle portait des allumettes: elle en tenait à la main un paquet. Mais, ce jour, la veille du nouvel an, tout le monde était affairé; par cet affreux temps, personne ne s'arrêtait pour considérer l'air suppliant de la petite qui faisait pitié.

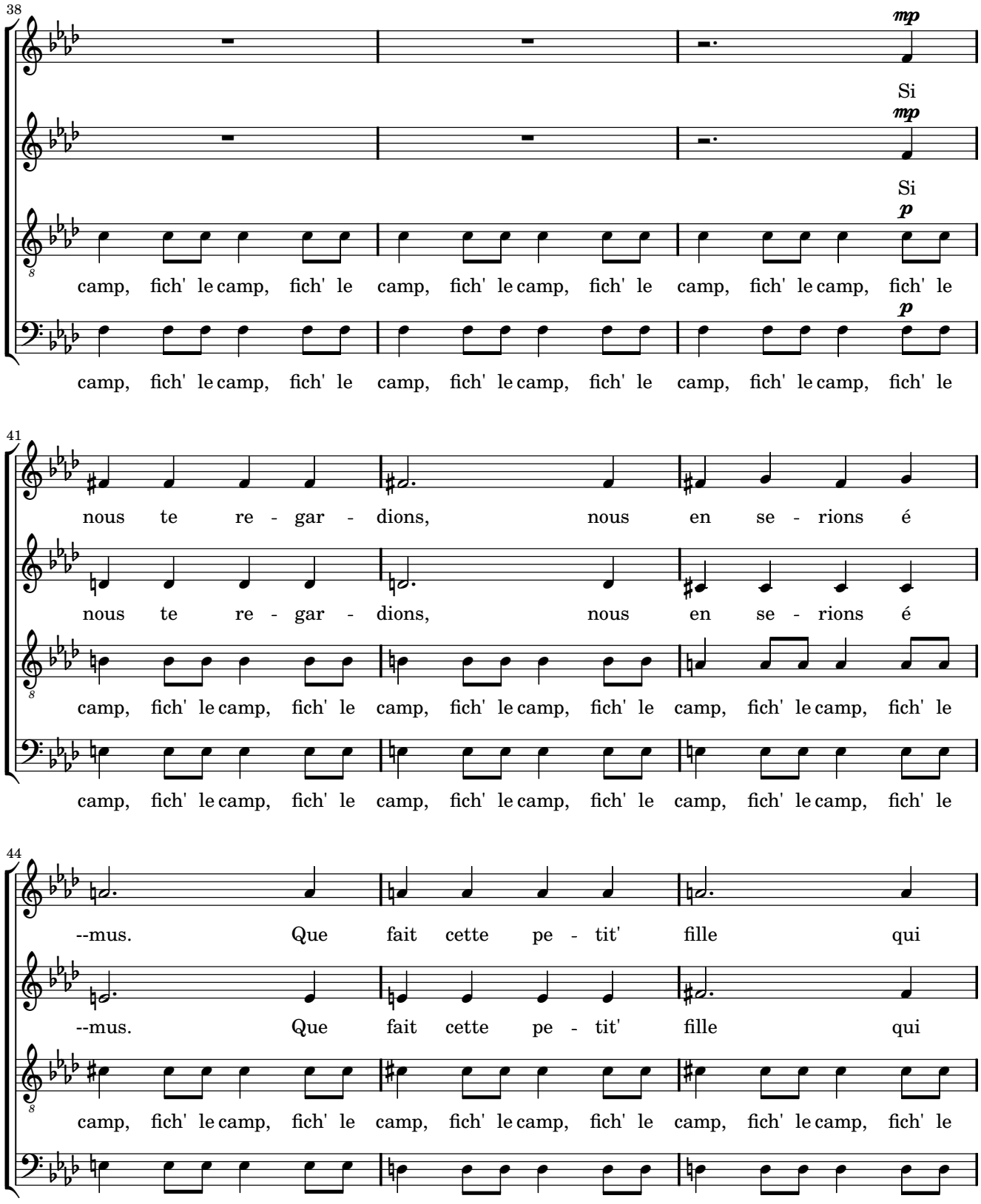
2 - Dégage

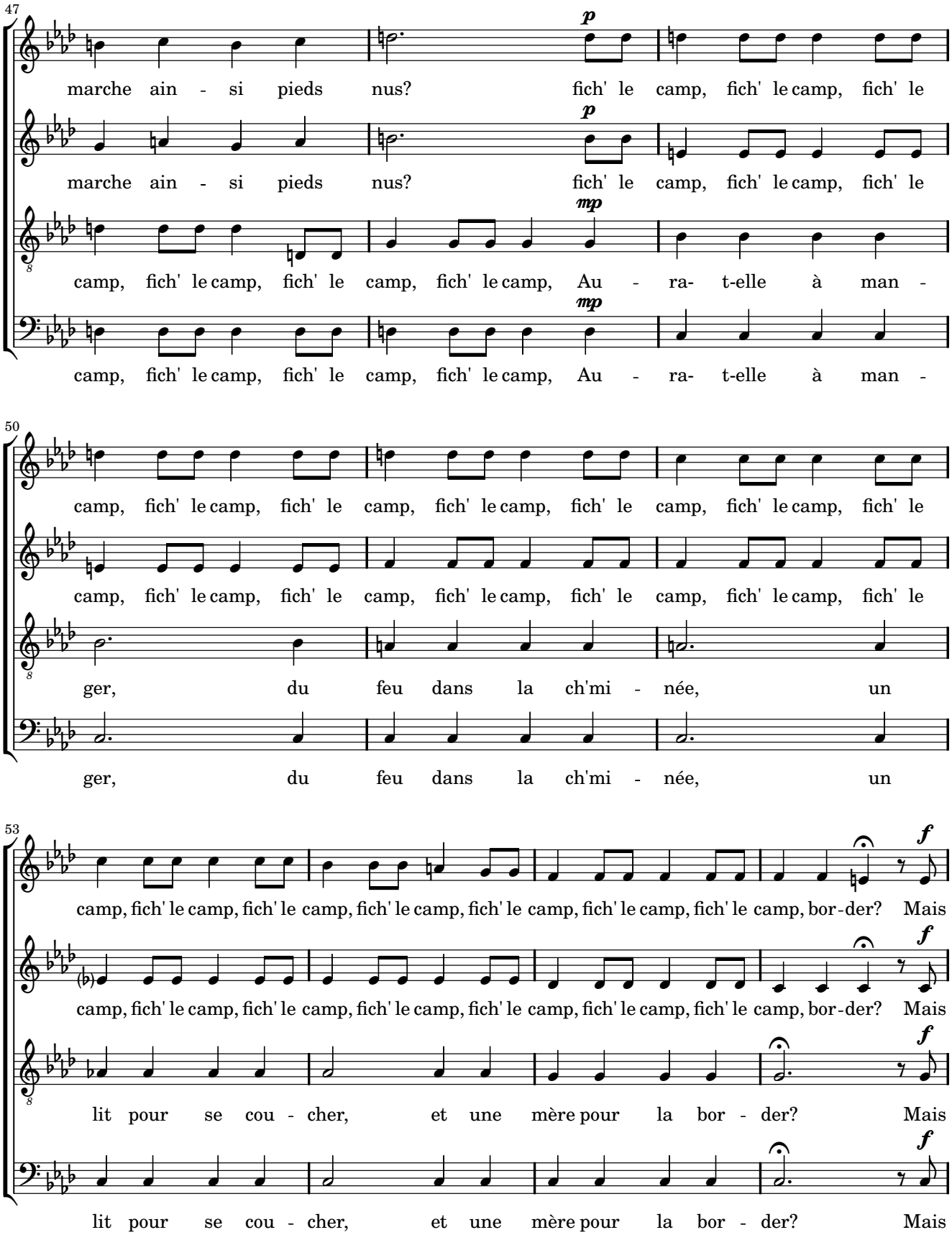


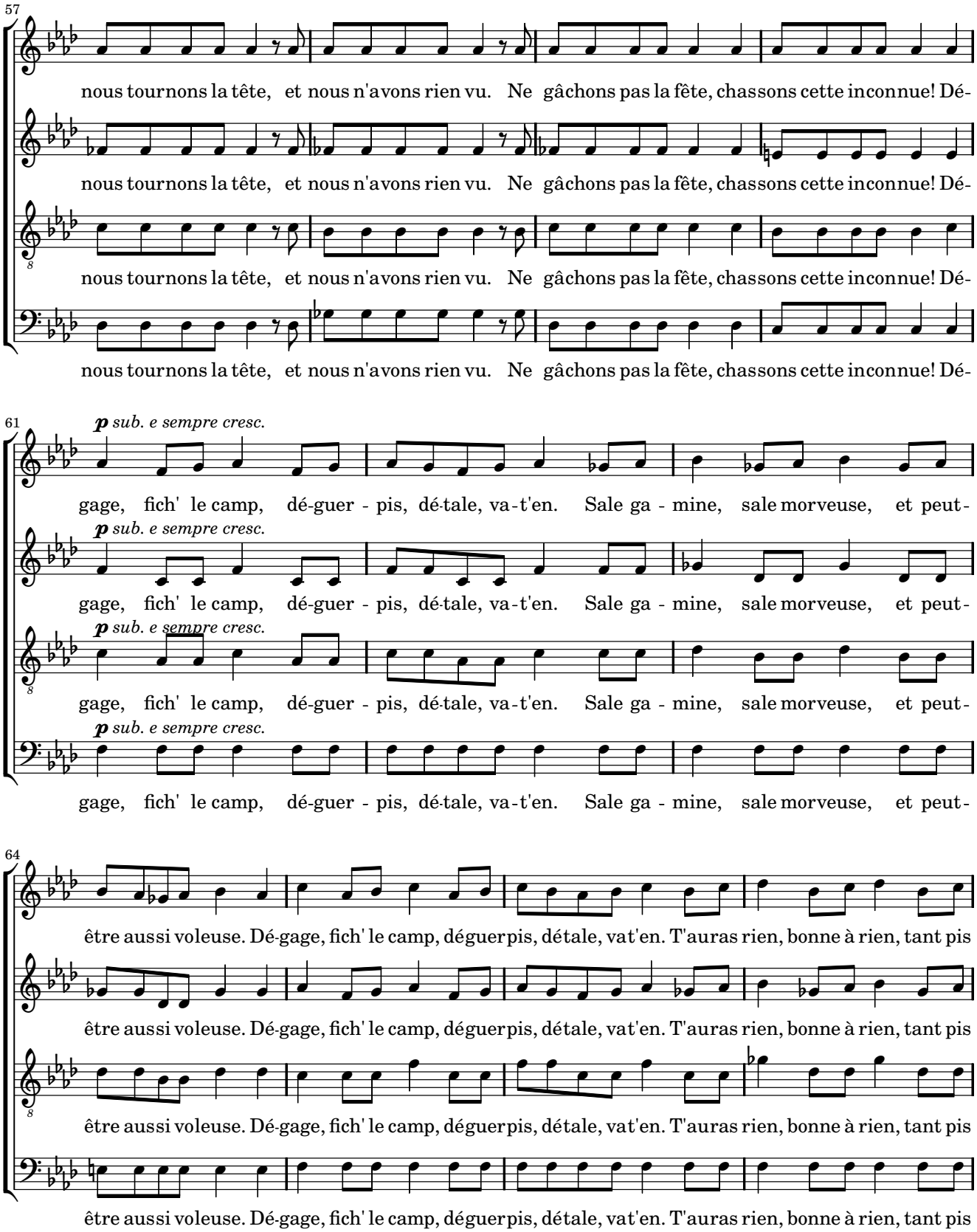

8
p
rais dans le né - ant. Dé - gage, dé - gage,
p
rais dans le né - ant. Dé - gage, dé - gage,
rais dans le né - ant. Dé - gage, fich' le camp, déguer-pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer-
mf
Dé - gage, fich' le camp, déguer-pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer-
12
dé - gage, dé -
dé - gage, dé -
pis, dé-tale, va-t'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -
pis, dé-tale, va-t'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -
15
gage, dé - gage.
gage, dé - gage.
gage, fich' le camp, dis - pa - rais dans le né - ant.
p
gage, fich' le camp, dis - pa - rais dans le né - ant. Dé - gage, fich' le camp, dé-guer -

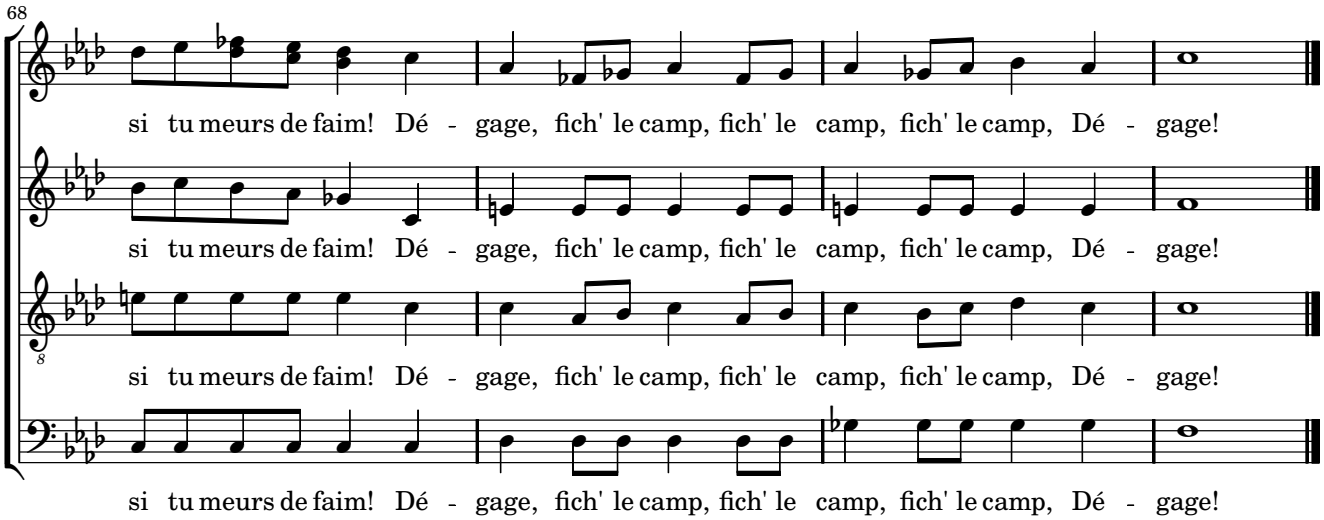

18
p
Dé -
gage
Dé -
Dé -
gage
Dé -
gage
pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer-pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer-
22
p
Dé - gage, fich' le camp, déguer pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, dé -
gage
Dé - gage, fich' le camp, déguer pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, dé -
Dé - gage, fich' le camp, déguer pis, détale, vat'en. Fich' le camp, dé - gage, fich' le
pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer pis, détale, vat'en. Fich' le camp, dé - gage, fich' le
26
f
gage, dé-gage, dé-gage! Dé - gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga -
f
gage, dé-gage, dé-gage! Dé - gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga -
f
camp, dé-gage, dé-gage! Dé - gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga -
f
camp, dé-gage, dé-gage! Dé - gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga -


29
mine, sale morveuse, et peut - être aus - si vo-leuse. Dé - gage, fich' le camp, dé-guer-
mine, sale morveuse, et peut - être aus - si vo-leuse. Dé - gage, fich' le camp, dé-guer-
mine, sale morveuse, et peut - être aus - si vo-leuse. Dé - gage, fich' le camp, dé-guer-
mine, sale morveuse, et peut - être aus - si vo-leuse. Dé - gage, fich' le camp, dé-guer-
32
pis, dé-tale, va-t'en. T'au-ras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -
pis, dé-tale, va-t'en. T'au-ras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -
pis, dé-tale, va-t'en. T'au-ras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -
pis, dé-tale, va-t'en. T'au-ras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -
35
gage, fich' le camp, dis - pa - rais dans le né - ant.
gage, fich' le camp, dis - pa - rais dans le né - ant.
gage, fich' le camp, dis - pa - rais dans le né - ant. fich' le camp, fich' le camp, fich' le
dim.
gage, fich' le camp, dis - pa - rais dans le né - ant. fich' le camp, fich' le camp, fich' le
dim.


38
mp
Si
mp
Si
p
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le
p
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le
41
nous te re - gar - dions, nous en se - rions é
nous te re - gar - dions, nous en se - rions é
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le
44
--mus. Que fait cette pe - tit' fille qui
--mus. Que fait cette pe - tit' fille qui
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le


47
marche ain - si pieds nus? fich' le camp, fich' le camp, fich' le
marche ain - si pieds nus? fich' le camp, fich' le camp, fich' le
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, Au - ra- t-elle à man -
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, Au - ra- t-elle à man -
50
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le
ger, du feu dans la ch'mi - née, un
ger, du feu dans la ch'mi - née, un
53
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, bor-der? Mais
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, bor-der? Mais
lit pour se cou - cher, et une mère pour la bor - der? Mais
lit pour se cou - cher, et une mère pour la bor - der? Mais

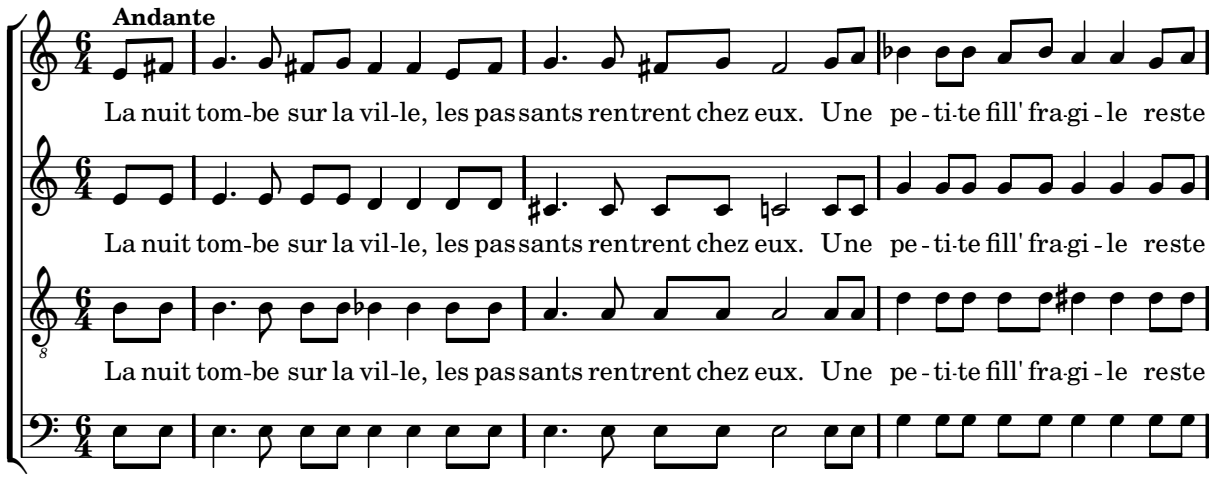

57
nous tournons la tête, et nous n'avons rien vu. Ne gâchons pas la fête, chassons cette inconnue! Dé-
nous tournons la tête, et nous n'avons rien vu. Ne gâchons pas la fête, chassons cette inconnue! Dé-
nous tournons la tête, et nous n'avons rien vu. Ne gâchons pas la fête, chassons cette inconnue! Dé-
nous tournons la tête, et nous n'avons rien vu. Ne gâchons pas la fête, chassons cette inconnue! Dé-
61
p sub. e sempre cresc.
gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga - mine, sale morveuse, et peut-
p sub. e sempre cresc.
gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga - mine, sale morveuse, et peut-
p sub. e sempre cresc.
gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga - mine, sale morveuse, et peut-
p sub. e sempre cresc.
gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga - mine, sale morveuse, et peut-
64
être aussi voleuse. Dé-gage, fich' le camp, déguerpis, détale, vat'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis
être aussi voleuse. Dé-gage, fich' le camp, déguerpis, détale, vat'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis
être aussi voleuse. Dé-gage, fich' le camp, déguerpis, détale, vat'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis
être aussi voleuse. Dé-gage, fich' le camp, déguerpis, détale, vat'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis

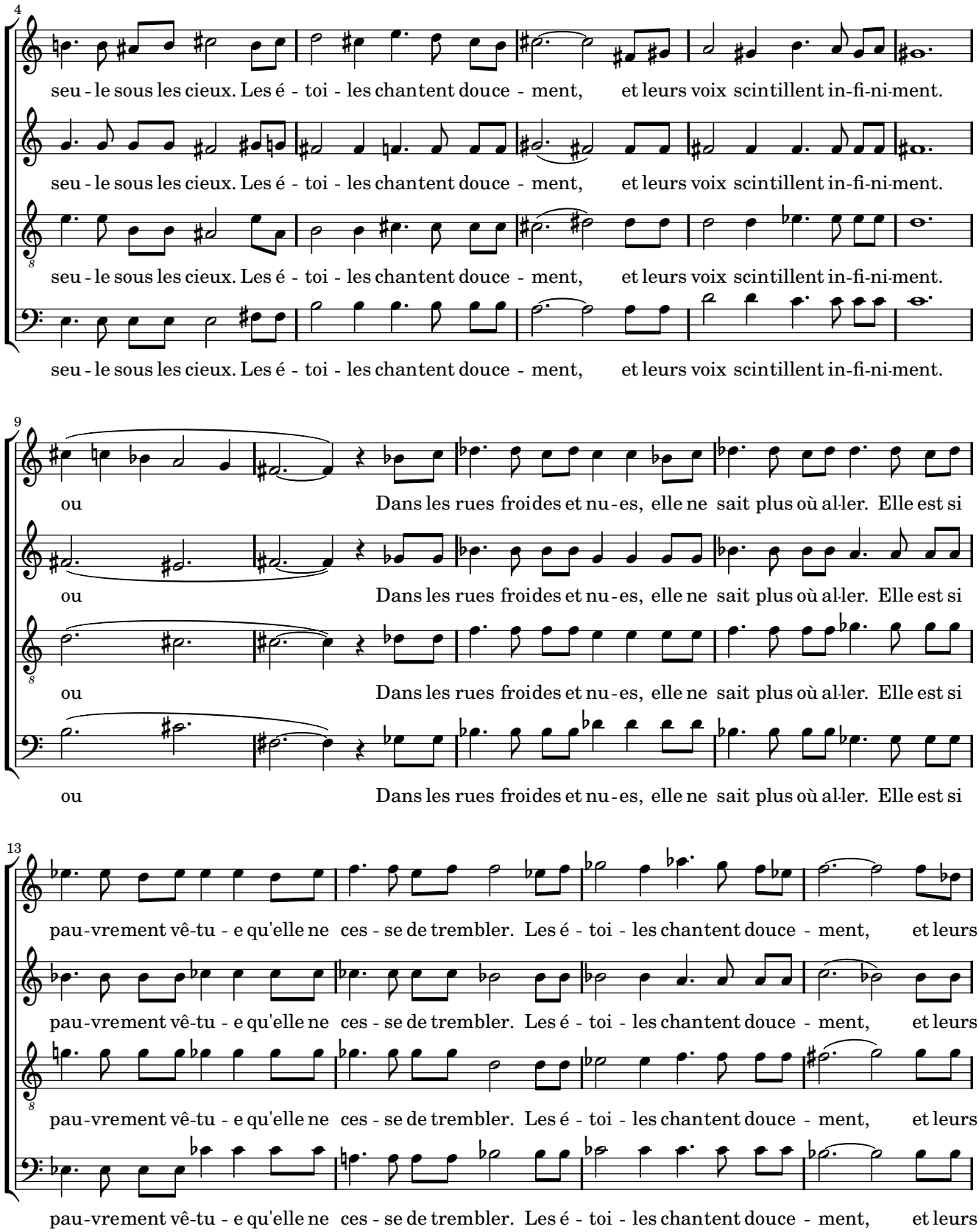


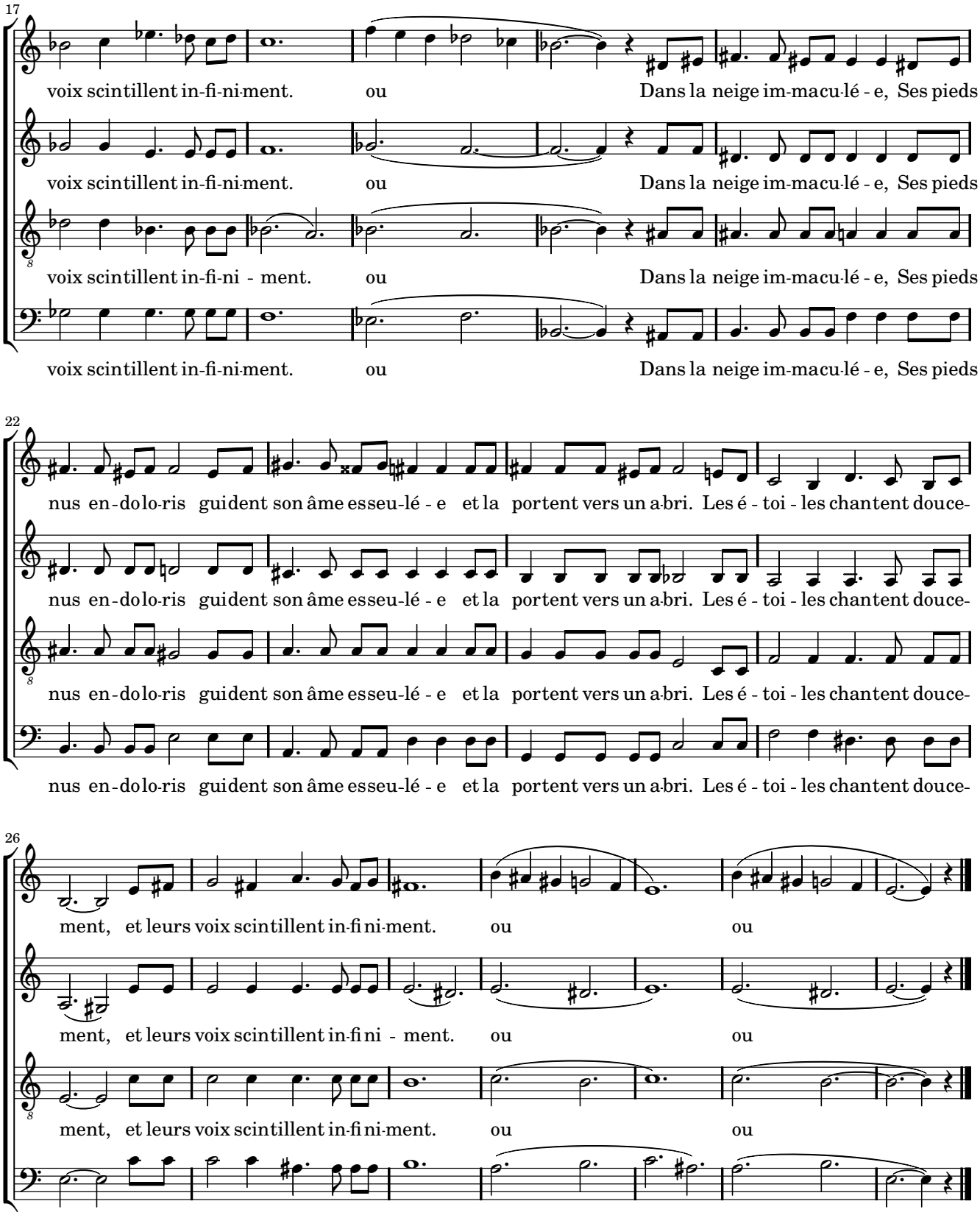
Récitant: La journée finissait, et elle n'avait pas encore vendu un seul paquet d'allumettes. Tremblant de froid et de faim, elle se traînait de rue en rue.

Des flocons de neige couvraient sa longue chevelure blonde. De toutes les fenêtres brillaient des lumières: de presque toutes les maisons sortait une délicieuse odeur, celle de l'oie, qu'on rôtissait pour le festin du soir: c'était la Saint-Sylvestre. Devant cela, l'enfant suspendait ses pas.

3 - Seule



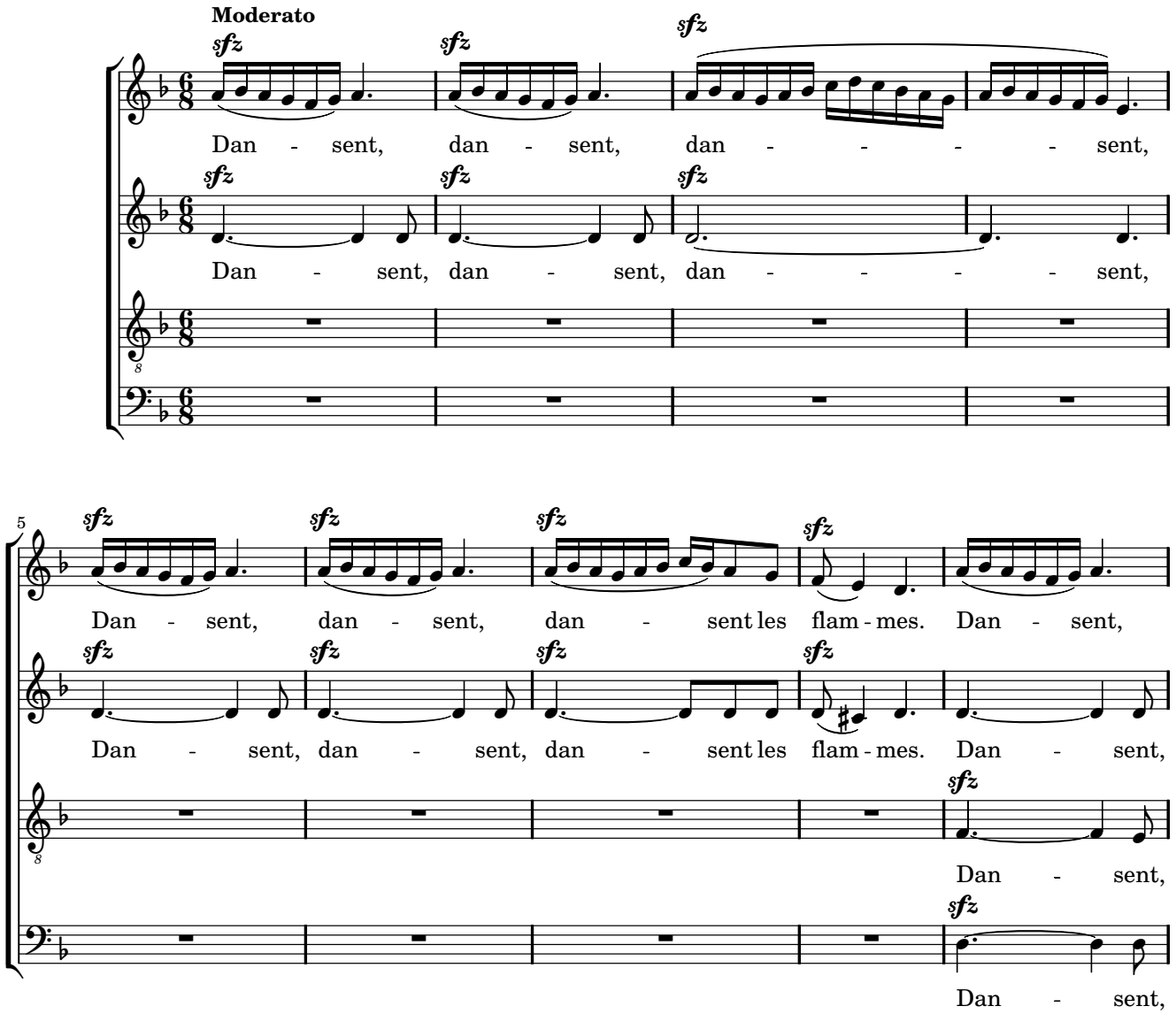

4
seu - le sous les cieux. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs voix scintillent in-fi-ni-ment.
seu - le sous les cieux. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs voix scintillent in-fi-ni-ment.
seu - le sous les cieux. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs voix scintillent in-fi-ni-ment.
seu - le sous les cieux. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs voix scintillent in-fi-ni-ment.
9
ou Dans les rues froides et nu - es, elle ne sait plus où al-ler. Elle est si
ou Dans les rues froides et nu - es, elle ne sait plus où al-ler. Elle est si
ou Dans les rues froides et nu - es, elle ne sait plus où al-ler. Elle est si
ou Dans les rues froides et nu - es, elle ne sait plus où al-ler. Elle est si
13
pau-vrement vê-tu - e qu'elle ne ces - se de trembler. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs
pau-vrement vê-tu - e qu'elle ne ces - se de trembler. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs
pau-vrement vê-tu - e qu'elle ne ces - se de trembler. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs
pau-vrement vê-tu - e qu'elle ne ces - se de trembler. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs

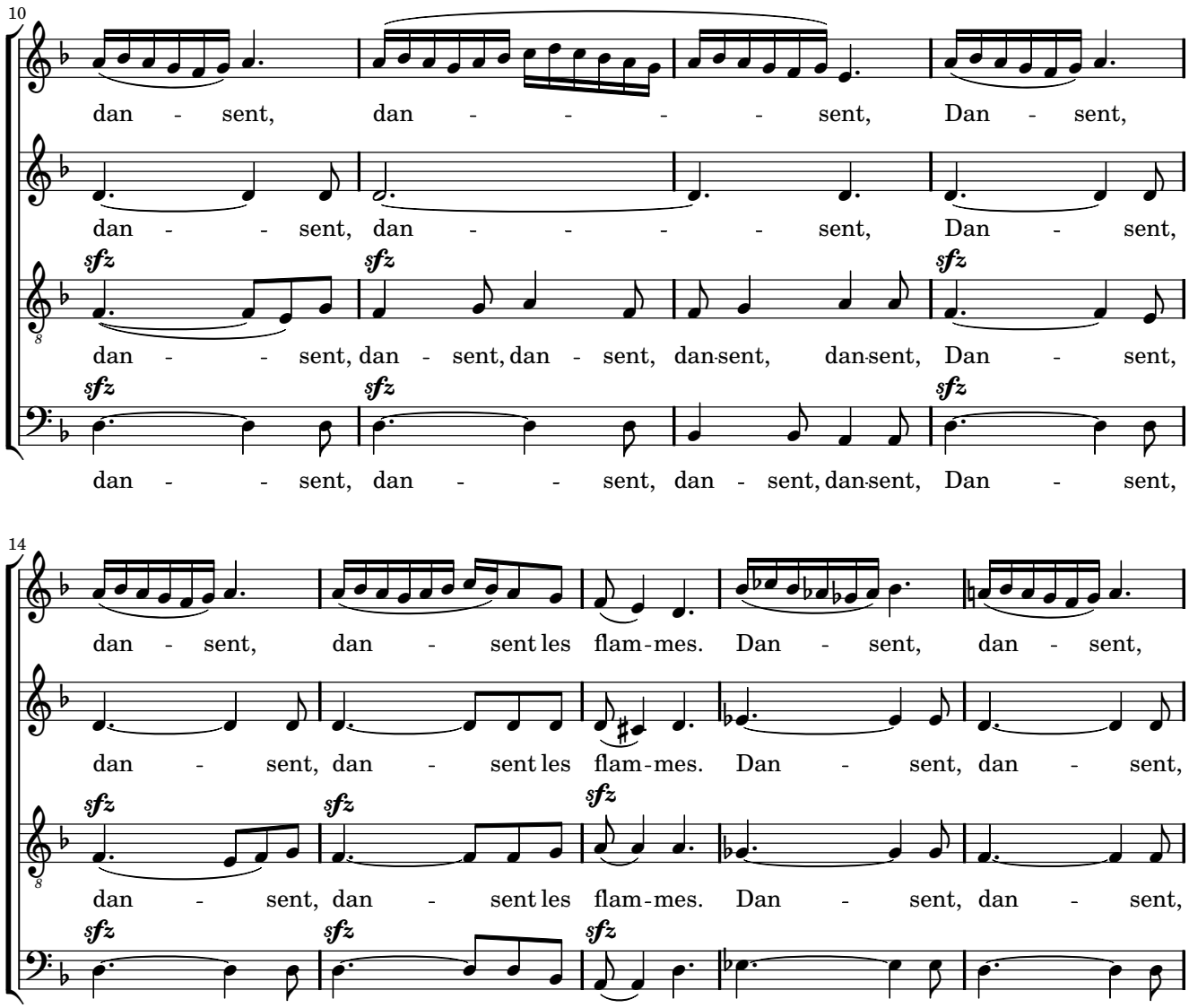

17
voix scintillent in-fi-ni-ment. ou Dans la neige im-macu-lé - e, Ses pieds
voix scintillent in-fi-ni-ment. ou Dans la neige im-macu-lé - e, Ses pieds
voix scintillent in-fi-ni - ment. ou Dans la neige im-macu-lé - e, Ses pieds
voix scintillent in-fi-ni-ment. ou Dans la neige im-macu-lé - e, Ses pieds
22
nus en-do-lo-ris guident son âme esseu-lé - e et la portent vers un a-bri. Les é - toi - les chantent douce-
nus en-do-lo-ris guident son âme esseu-lé - e et la portent vers un a-bri. Les é - toi - les chantent douce-
nus en-do-lo-ris guident son âme esseu-lé - e et la portent vers un a-bri. Les é - toi - les chantent douce-
nus en-do-lo-ris guident son âme esseu-lé - e et la portent vers un a-bri. Les é - toi - les chantent douce-
26
ment, et leurs voix scintillent in-fi ni-ment. ou ou
ment, et leurs voix scintillent in-fi ni - ment. ou ou
ment, et leurs voix scintillent in-fi ni-ment. ou ou
ment, et leurs voix scintillent in-fi ni-ment. ou ou

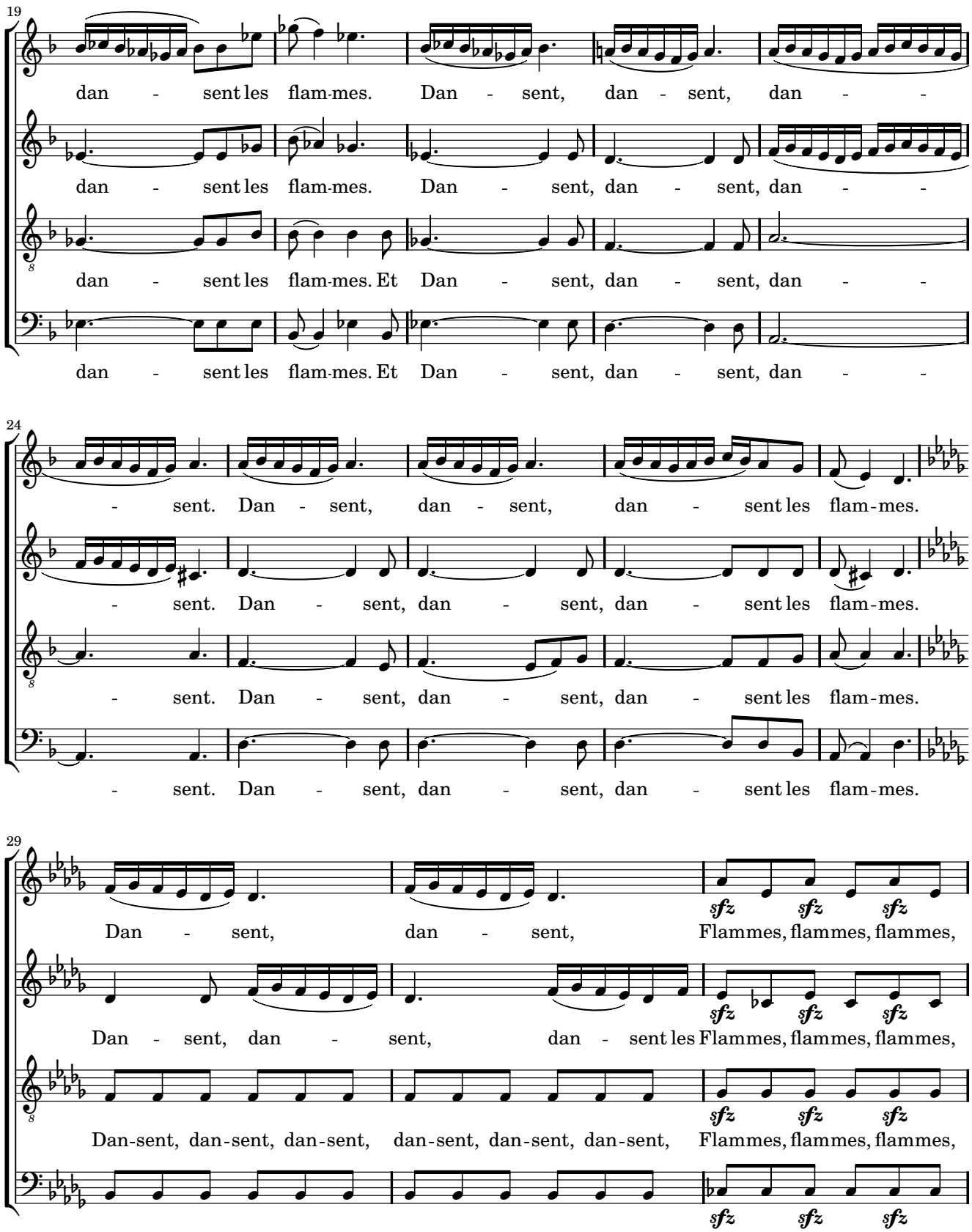
Récitant: Enfin, après avoir une dernière fois offert en vain son paquet d'allumettes, l'enfant aperçoit un coin entre deux maisons, dont l'une dépasse un peu l'autre. Harassée, elle s'y assied et s'y blottit, tirant à elle ses petits pieds: mais elle grelotte et frissonne encore plus qu'avant et cependant elle n'ose rentrer chez elle. Elle n'y rapporterait pas la plus petite monnaie, et son père la battrait.

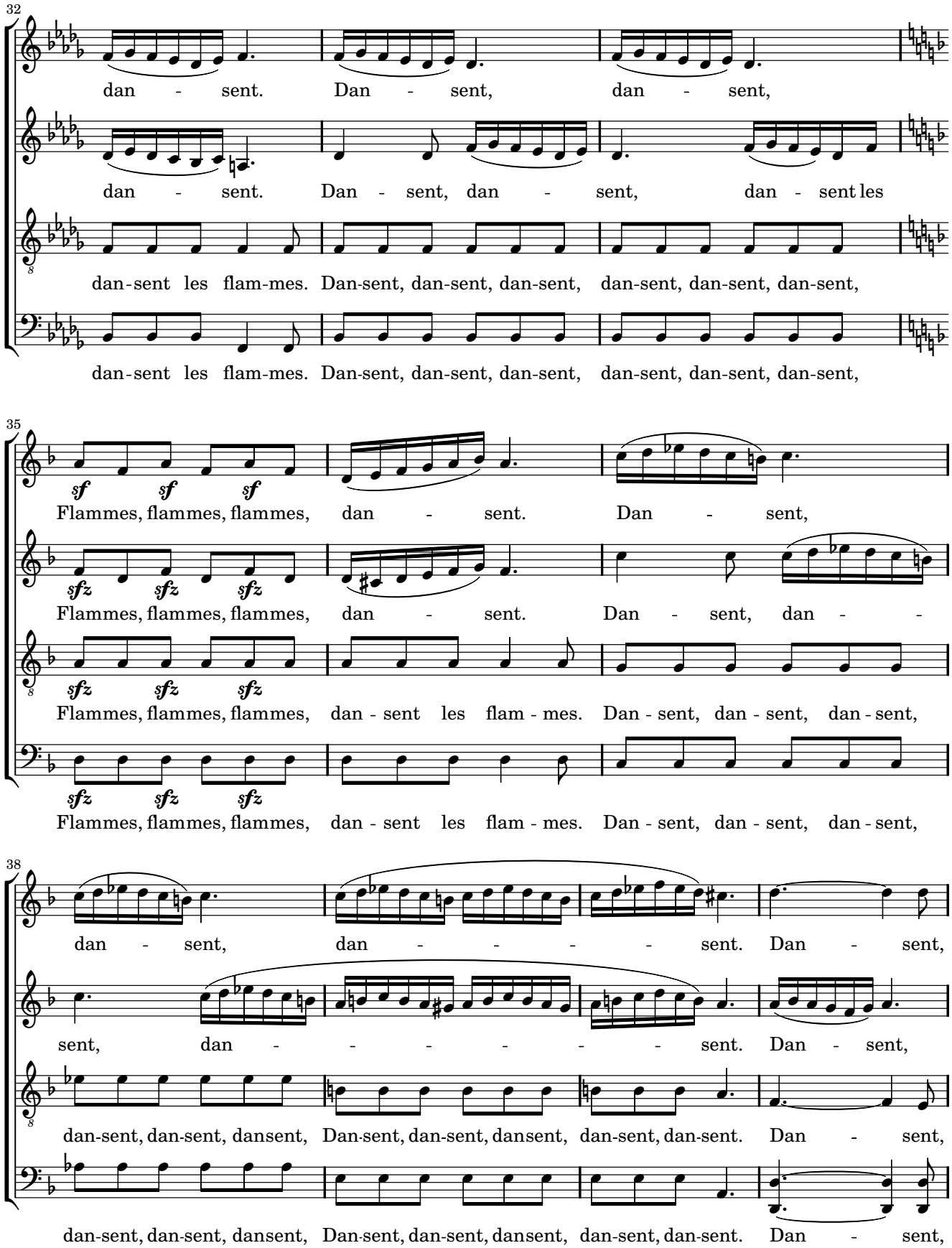
L'enfant avait ses petites menottes toutes transies. «Si je prenais une allumette, se dit-elle, une seule pour réchauffer mes doigts?» C'est ce qu'elle fit. Quelle flamme merveilleuse c'était! Il sembla tout à coup à la petite fille qu'elle se trouvait devant un grand poêle en fonte, décoré d'ornements en cuivre.

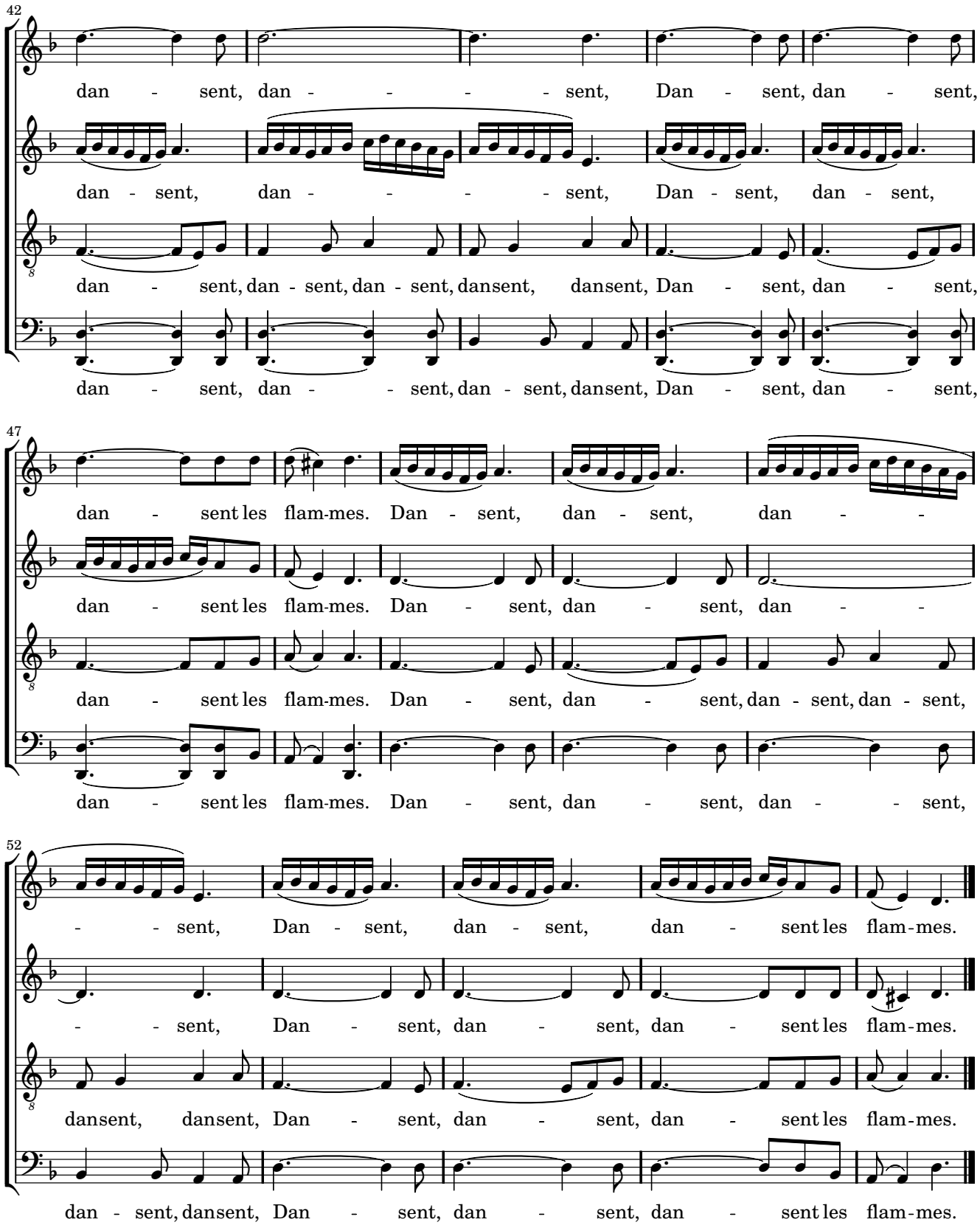
4 - Dansent les flammes




10
dan - sent, dan - - - - sent, Dan - sent,
dan - - sent, dan - - - - sent, Dan - sent,
sfz sfz sfz
dan - - sent, dan - sent, dan - sent, dan-sent, dan-sent, Dan - sent,
sfz sfz sfz
dan - - sent, dan - - sent, dan - sent, dan-sent, Dan - sent,
14
dan - sent, dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent,
dan - sent, dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent,
sfz sfz sfz
dan - sent, dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent,
sfz sfz sfz
dan - sent, dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent,


19
dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent, dan - -
dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent, dan - -
dan - sent les flam-mes. Et Dan - sent, dan - sent, dan - -
dan - sent les flam-mes. Et Dan - sent, dan - sent, dan - -
24
- sent. Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.
- sent. Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.
- sent. Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.
- sent. Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.
29
Dan - sent, dan - sent, Flammes, flammes, flammes,
Dan - sent, dan - sent, dan - sent les Flammes, flammes, flammes,
Dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, Flammes, flammes, flammes,
Dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, Flammes, flammes, flammes,

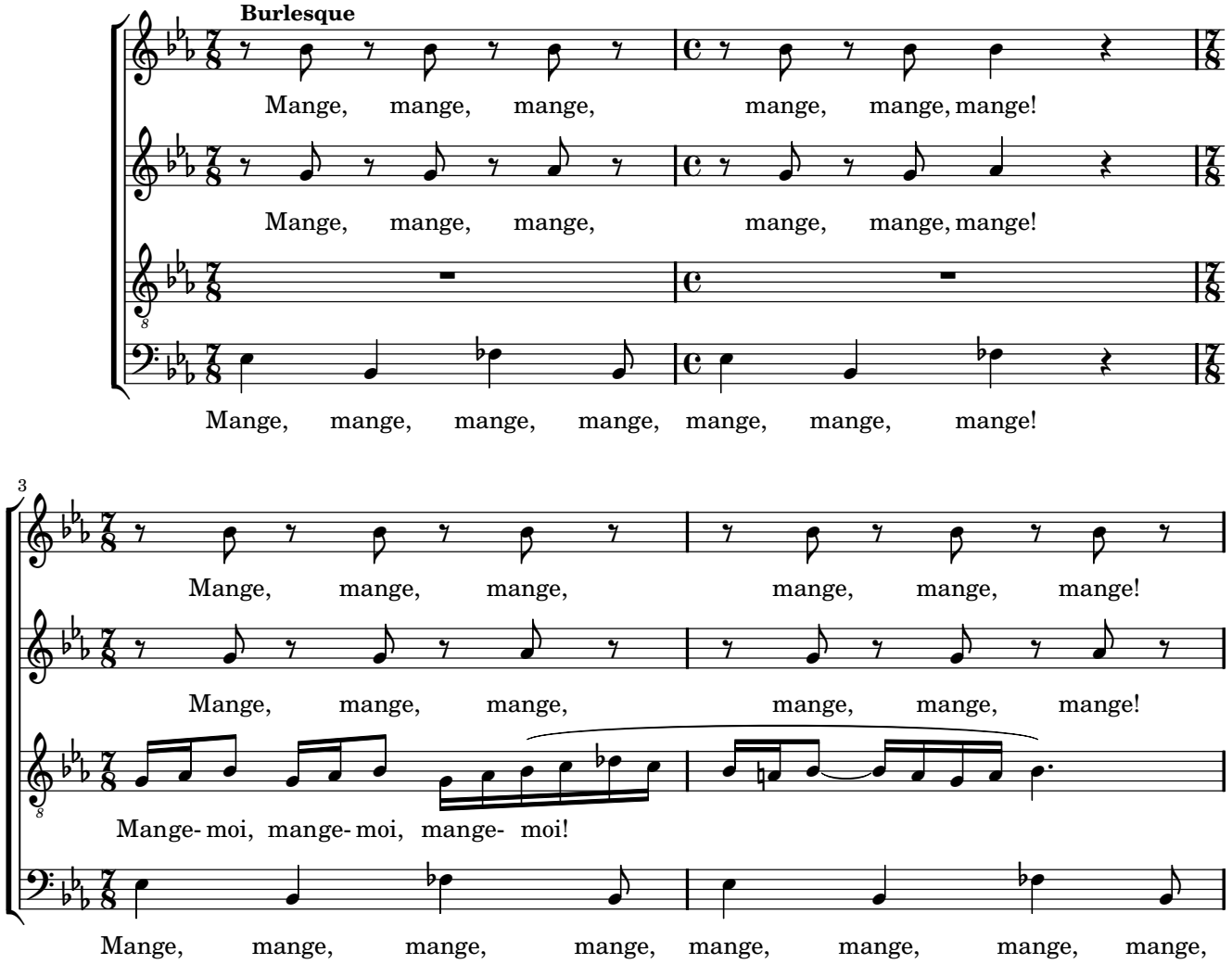

32
dan - sent. Dan - sent, dan - sent,
dan - sent. Dan - sent, dan - sent, dan - sent les
dan-sent les flam-mes. Dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent,
dan-sent les flam-mes. Dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent,
35
sf sf sf
F lammes, flammes, flammes, dan - sent. Dan - sent,
sfz sfz sfz
F lammes, flammes, flammes, dan - sent. Dan - sent, dan - -
sfz sfz sfz
F lammes, flammes, flammes, dan - sent les flam - mes. Dan - sent, dan - sent, dan - sent,
sfz sfz sfz
F lammes, flammes, flammes, dan - sent les flam - mes. Dan - sent, dan - sent, dan - sent,
38
dan - sent, dan - - - - sent. Dan - sent,
sent, dan - - - - - sent. Dan - sent,
dan-sent, dan-sent, dansent, Dan-sent, dan-sent, dansent, dan-sent, dan-sent. Dan - sent,
dan-sent, dan-sent, dansent, Dan-sent, dan-sent, dansent, dan-sent, dan-sent. Dan - sent,

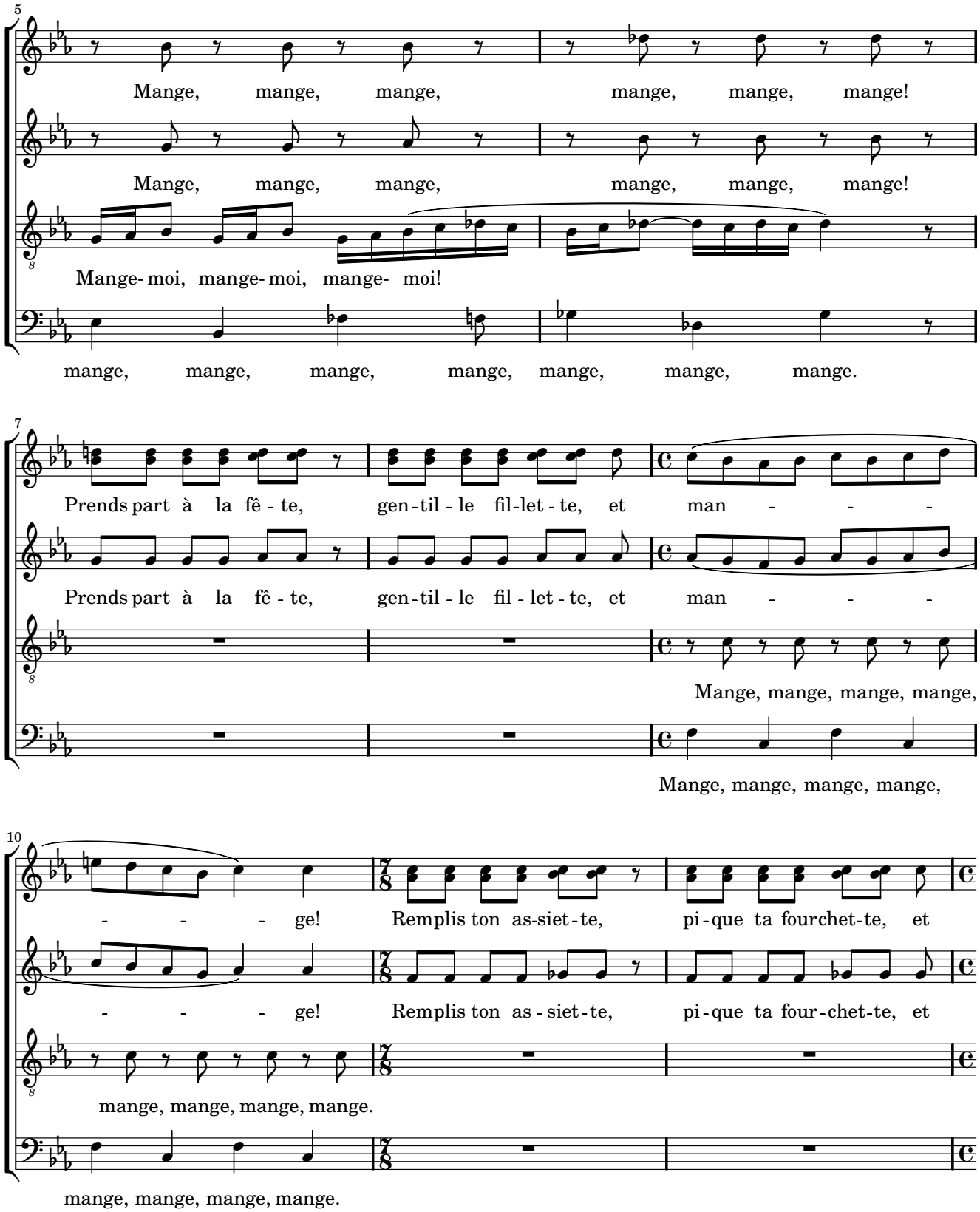

42
dan - sent, dan - - - - sent, Dan - sent, dan - sent,
dan - sent, dan - - - - sent, Dan - sent, dan - sent,
dan - sent, dan - sent, dan - sent, dansent, dansent, Dan - sent, dan - sent,
dan - sent, dan - - sent, dan - sent, dansent, Dan - sent, dan - sent,
47
dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent, dan - -
dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent, dan - -
dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent, dan - - sent,
52
- - sent, Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.
- - sent, Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.
dansent, dansent, Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.
dan - sent, dansent, Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.

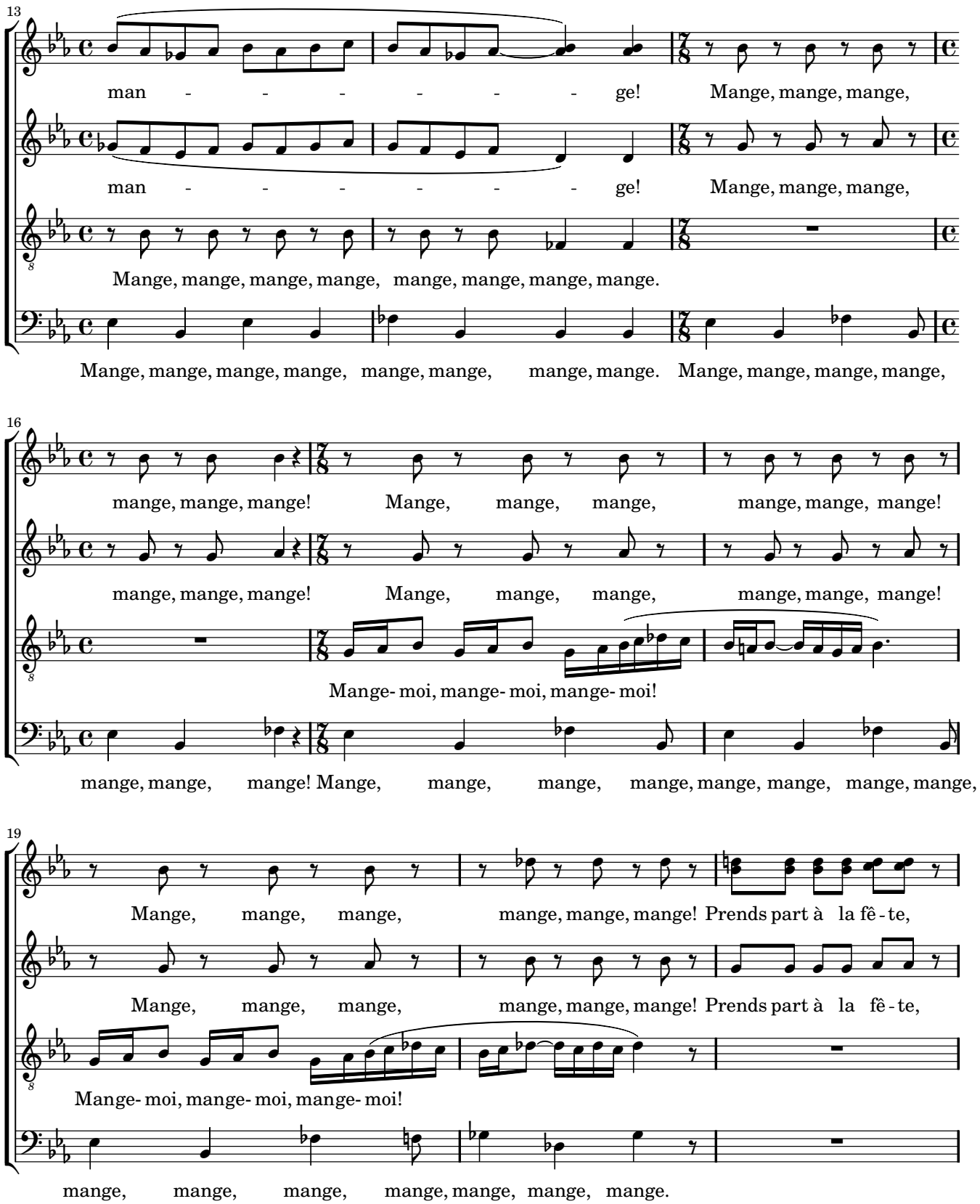
Récitant: La petite allait étendre ses pieds pour les réchauffer, lorsque la petite flamme s'éteignit brusquement: le poêle disparut, et l'enfant restait là, tenant en main un petit morceau de bois à moitié brûlé.

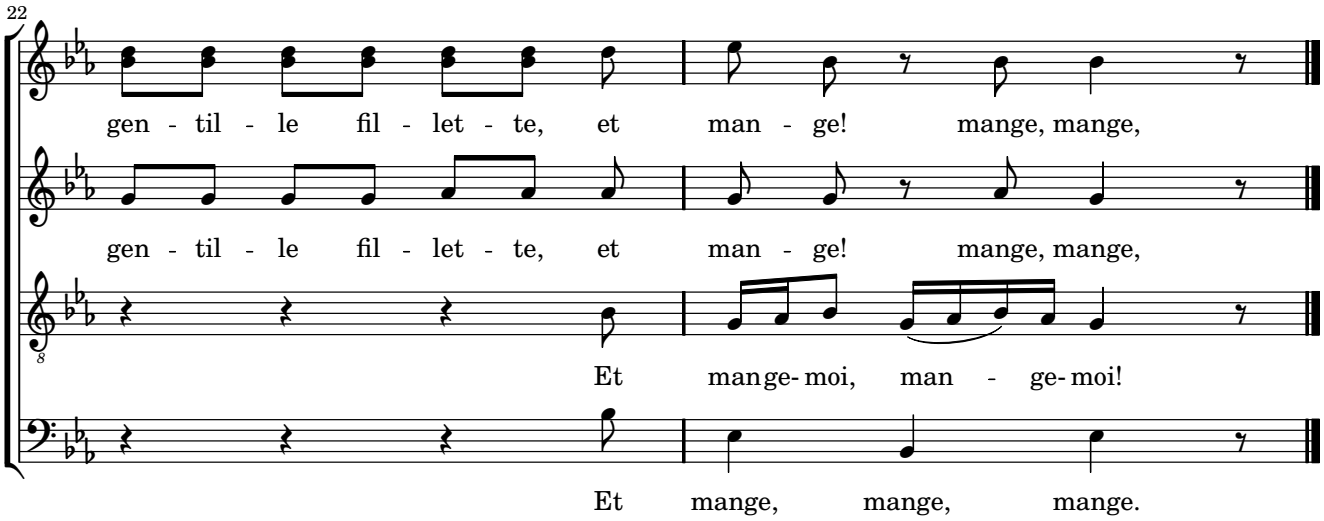
Elle frotta une seconde allumette: la lueur se projetait sur la muraille qui devint transparente. Derrière, la table était mise: elle était couverte d'une belle nappe blanche, sur laquelle brillait une superbe vaisselle de porcelaine. Au milieu, s'étalait une magnifique oie rôtie, entourée de compote de pommes: et voilà que la bête se met en mouvement et, avec un couteau et une fourchette fixés dans sa poitrine, vient se présenter devant la pauvre petite.

5 - Mange-moi




5
Mange, mange, mange, mange, mange, mange!
Mange, mange, mange, mange, mange, mange!
Mange- moi, mange- moi, mange- moi!
mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange.
7
Prends part à la fê - te, gen - til - le fil - let - te, et man - - -
Prends part à la fê - te, gen - til - le fil - let - te, et man - - -
Mange, mange, mange, mange,
Mange, mange, mange, mange,
10
- - - - ge! Remplis ton as-siet-te, pi - que ta fourchet-te, et
- - - - ge! Remplis ton as - siet - te, pi - que ta four - chet-te, et
mange, mange, mange, mange.
mange, mange, mange, mange.

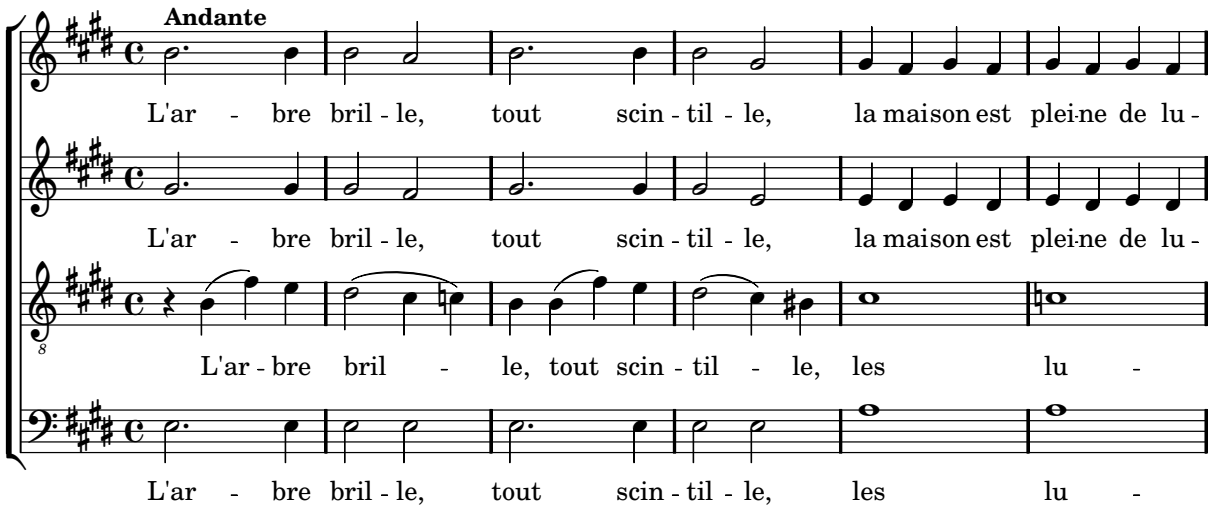

13
man - - - - - - ge! Mange, mange, mange,
man - - - - - - ge! Mange, mange, mange,
Mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange.
Mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange. Mange, mange, mange, mange,
16
mange, mange, mange! Mange, mange, mange, mange, mange, mange!
mange, mange, mange! Mange, mange, mange, mange, mange, mange!
Mange- moi, mange- moi, mange- moi!
mange, mange, mange! Mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange,
19
Mange, mange, mange, mange, mange, mange! Prends part à la fê - te,
Mange, mange, mange, mange, mange, mange! Prends part à la fê - te,
Mange- moi, mange- moi, mange- moi!
mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange.

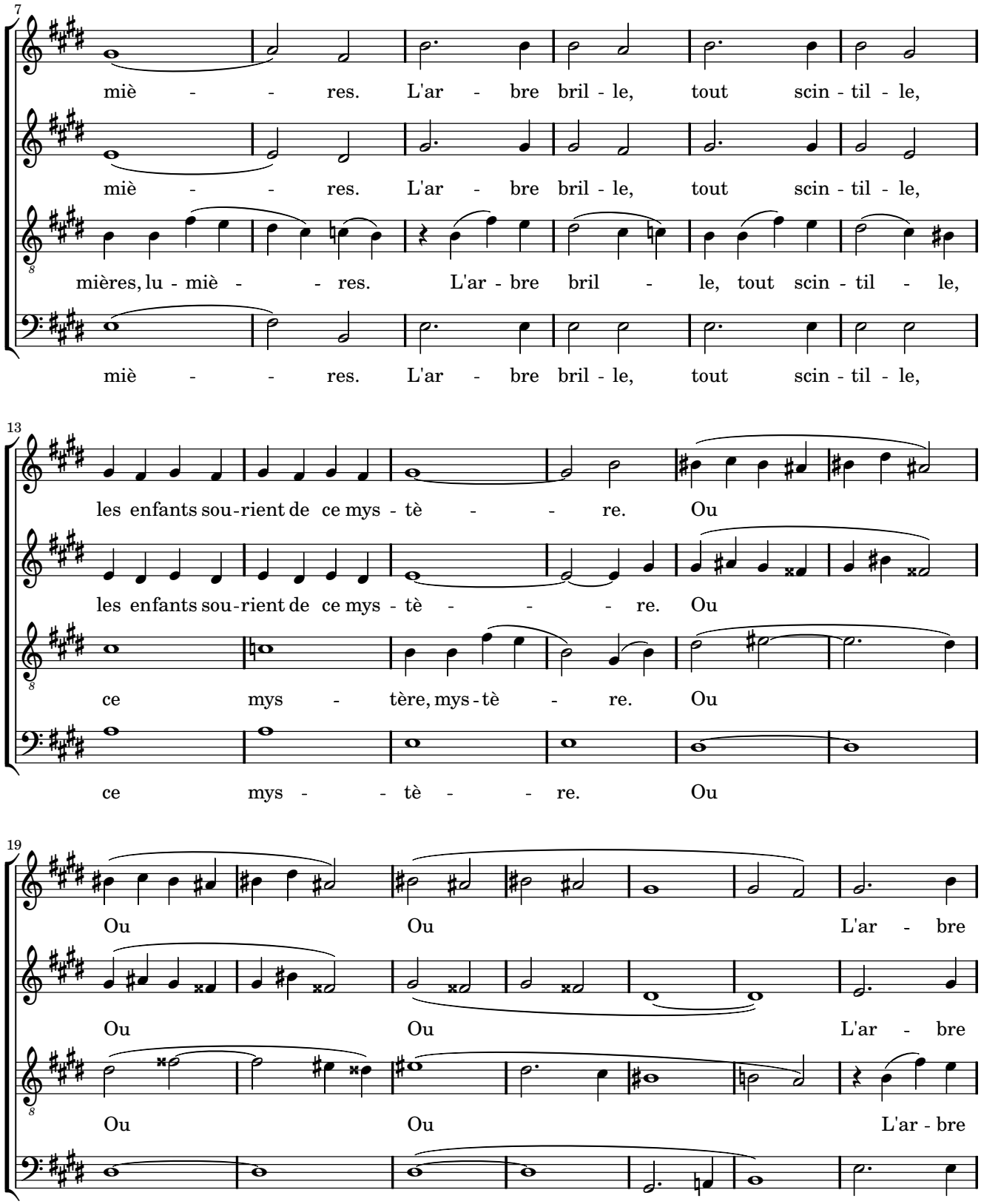


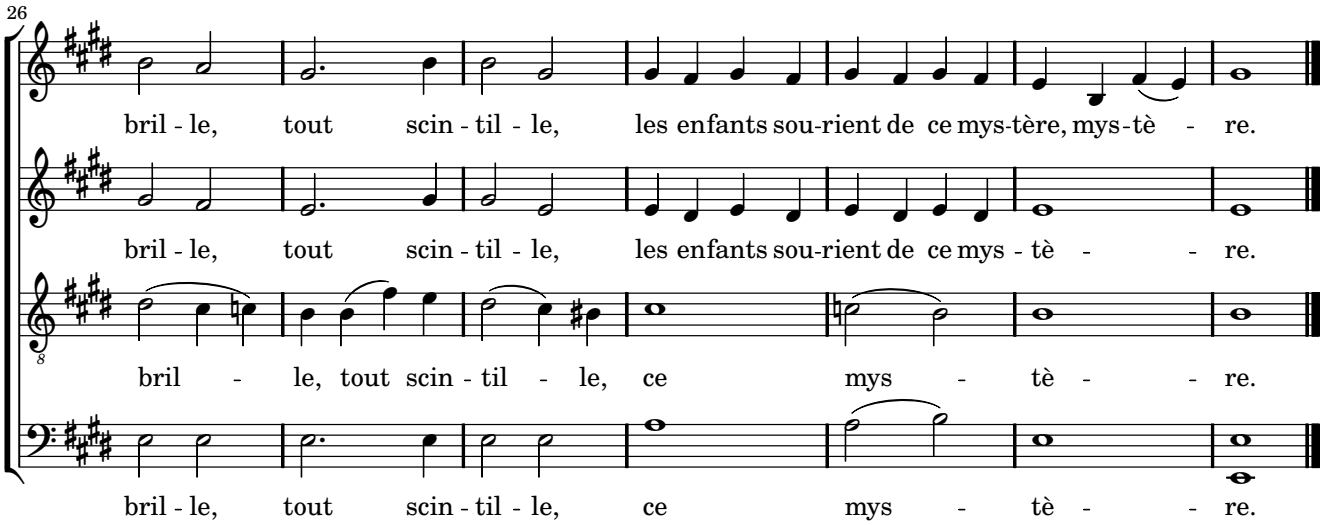
Récitant: Et puis plus rien: la flamme s'éteint.

L'enfant prend une troisième allumette, et elle se voit transportée près d'un arbre de Noël, splendide. Sur ses branches vertes, brillaient mille bougies de couleurs: de tous côtés, pendait une foule de merveilles.

6 - L'arbre



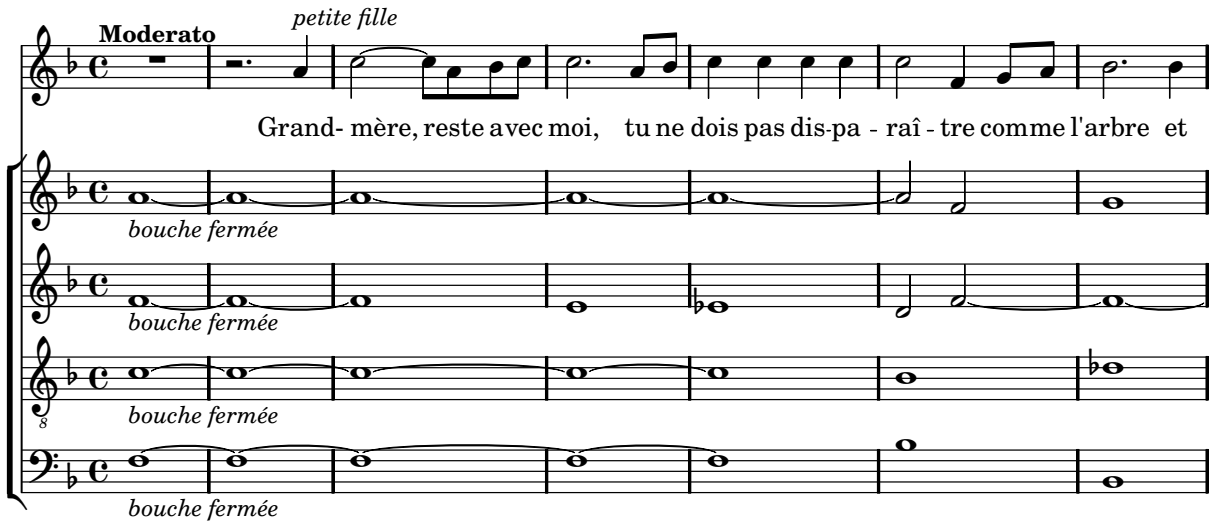

7
miè - - res. L'ar - bre bril - le, tout scin - til - le,
miè - - res. L'ar - bre bril - le, tout scin - til - le,
mières, lu - miè - - res. L'ar - bre bril - le, tout scin - til - le,
miè - - res. L'ar - bre bril - le, tout scin - til - le,
13
les enfants sou - rient de ce mys - tè - - re. Ou
les enfants sou - rient de ce mys - tè - - - re. Ou
ce mys - tère, mys - tè - re. Ou
ce mys - - tè - - re. Ou
19
Ou Ou L'ar - bre
Ou Ou L'ar - bre
Ou Ou L'ar - bre
Ou Ou L'ar - bre

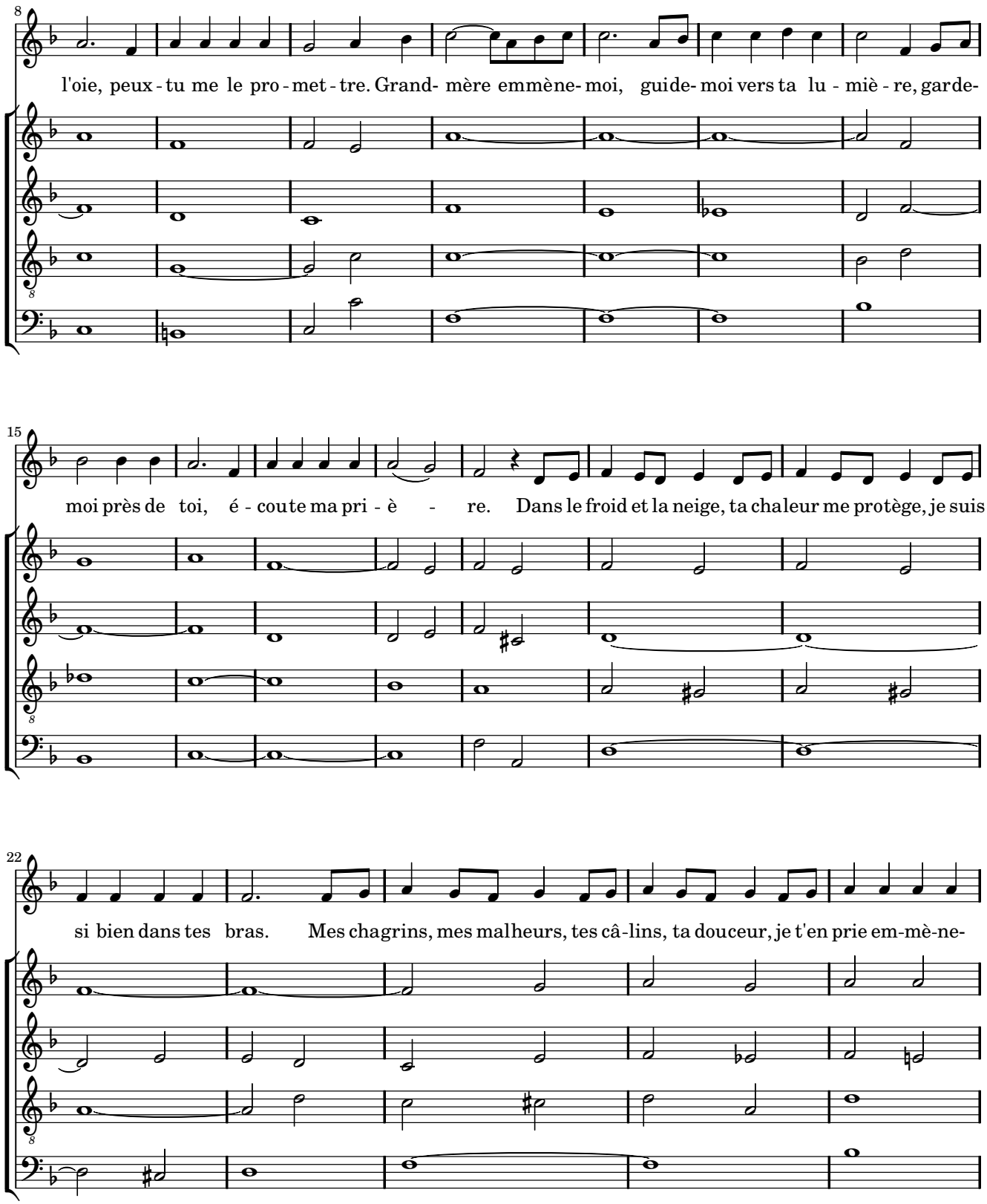


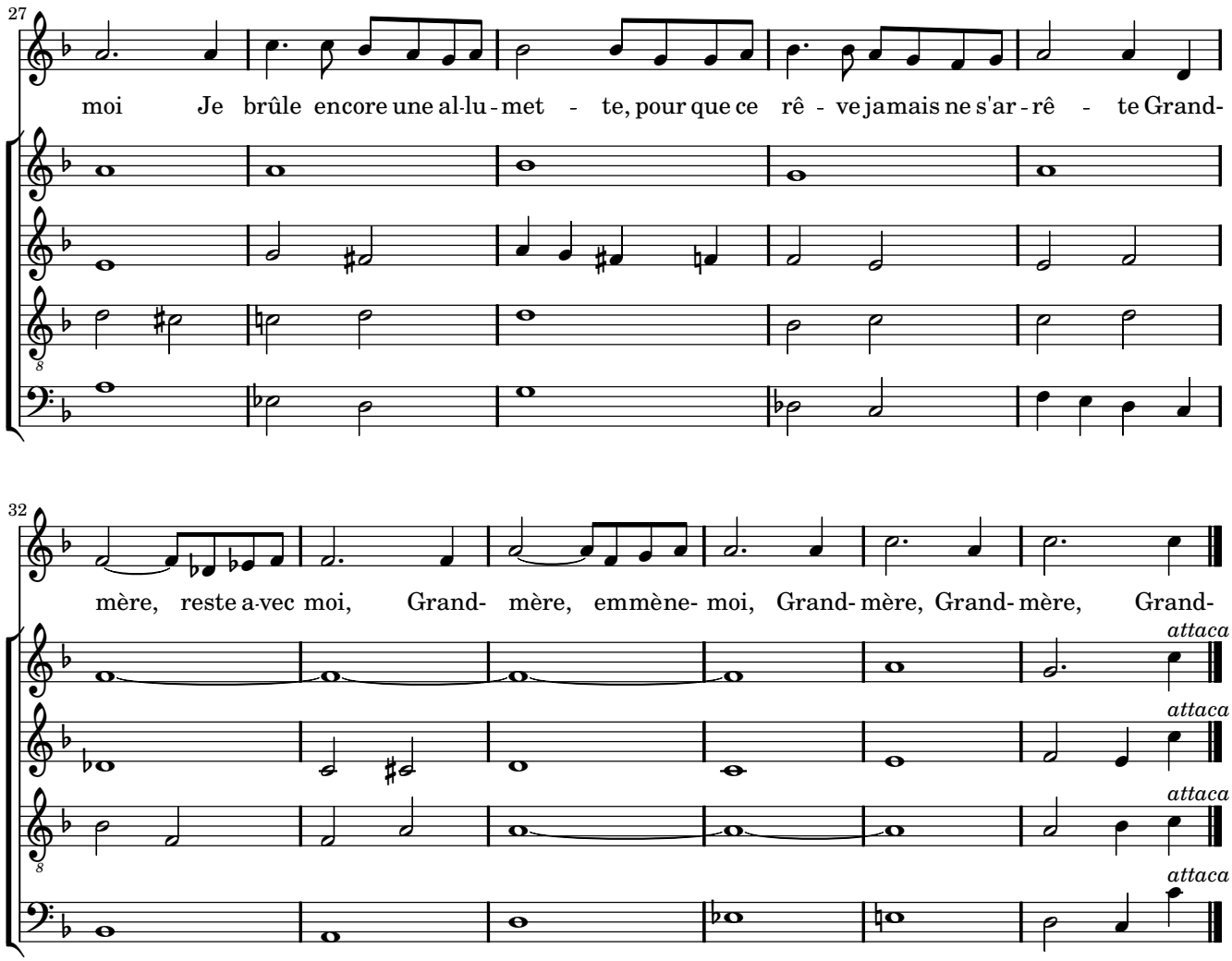
Récitant: L'allumette s'éteint. L'arbre semble monter vers le ciel et ses bougies deviennent des étoiles: il y en a une qui se détache et qui redescend vers la terre, laissant une traînée de feu.

«Voilà quelqu'un qui va mourir» se dit la petite. Sa vieille grand-mère, le seul être qui l'avait aimée et chérie, et qui était morte il n'y avait pas longtemps, lui avait dit que lorsqu'on voit une étoile filante, une âme monte vers le paradis. Elle frotta encore une allumette: une grande clarté se répandit et, devant l'enfant, se tenait la vieille grand-mère.

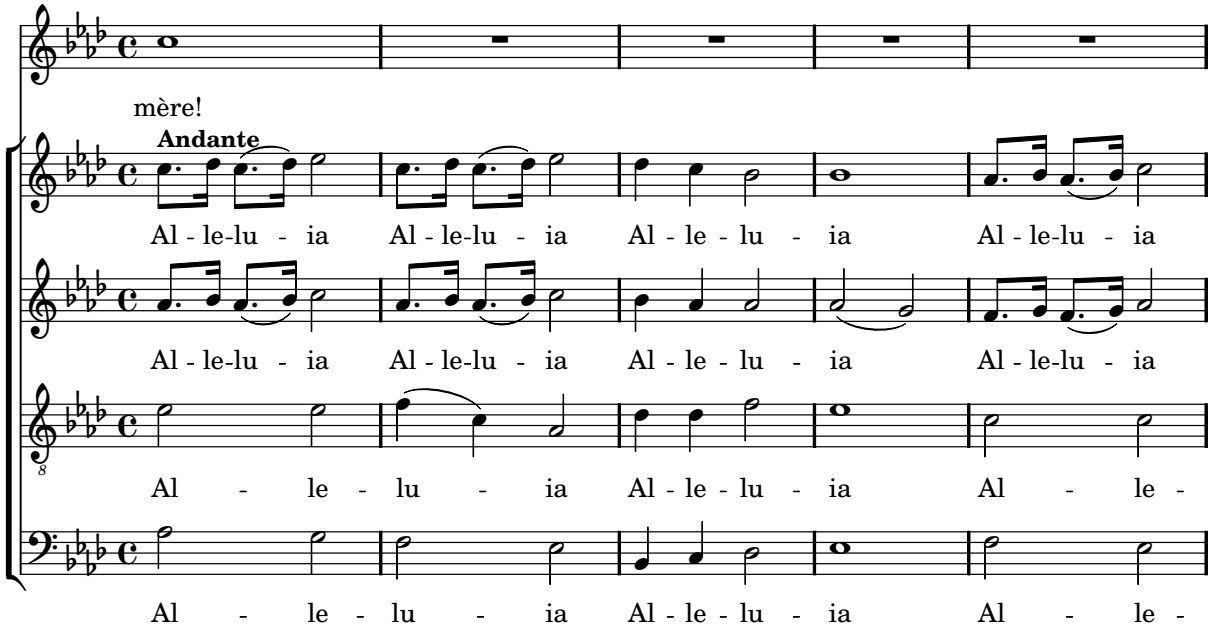
7 - Grand-mère

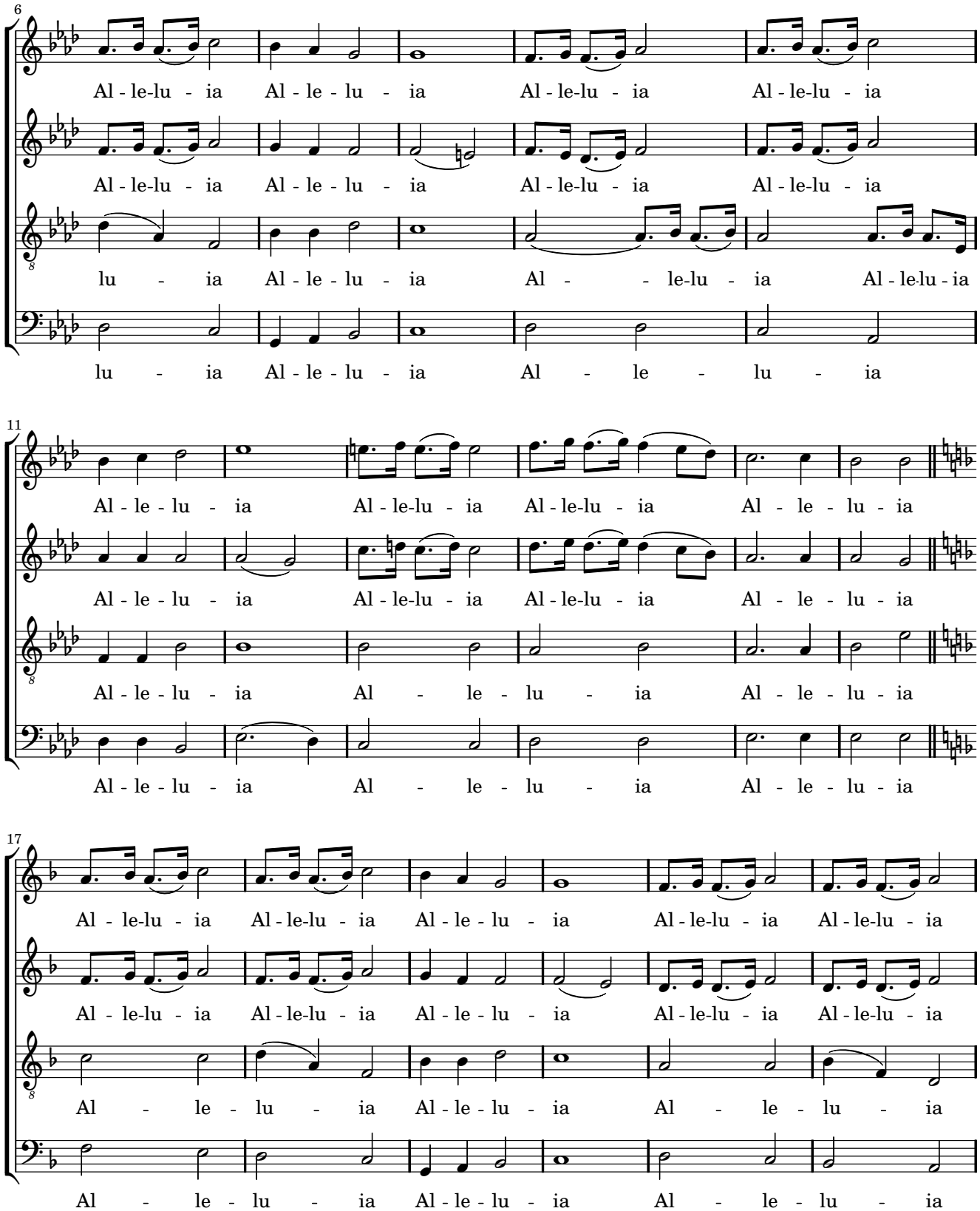


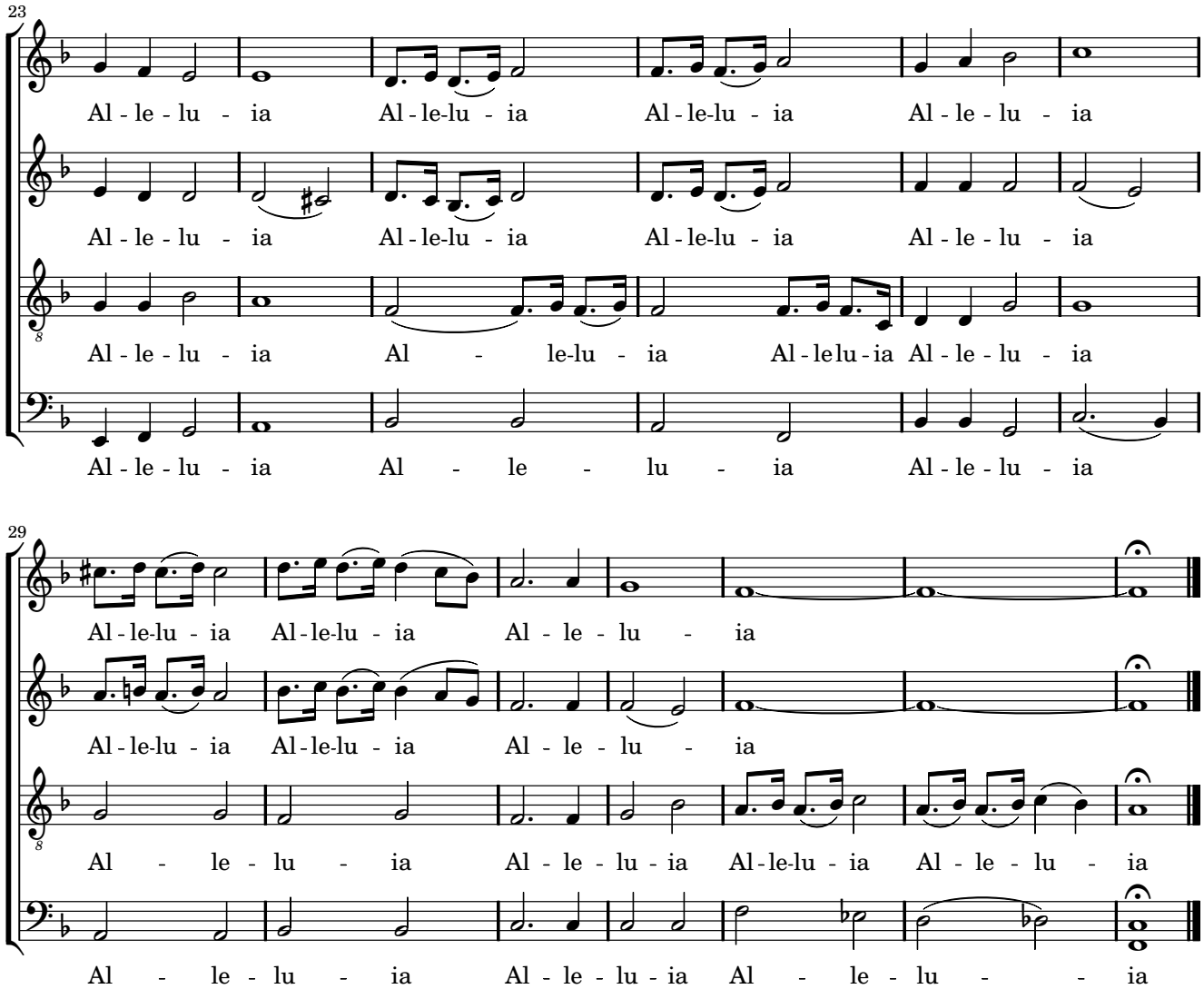

8
l'oie, peux - tu me le pro - met - tre. Grand- mère emmène- moi, guide- moi vers ta lu - miè - re, garde-
15
moi près de toi, é - coute ma pri - è - re. Dans le froid et la neige, ta chaleur me protège, je suis
22
si bien dans tes bras. Mes chagrins, mes malheurs, tes câ-lins, ta douceur, je t'en prie em-mè-ne-


27
moi Je brûle encore une al-lu-met - te, pour que ce rê - ve jamais ne s'ar-rê - te Grand-
32
mère, reste a-vec moi, Grand- mère, emmène- moi, Grand- mère, Grand- mère, Grand-
attaca
attaca
attaca
attaca

8 - Alleluia

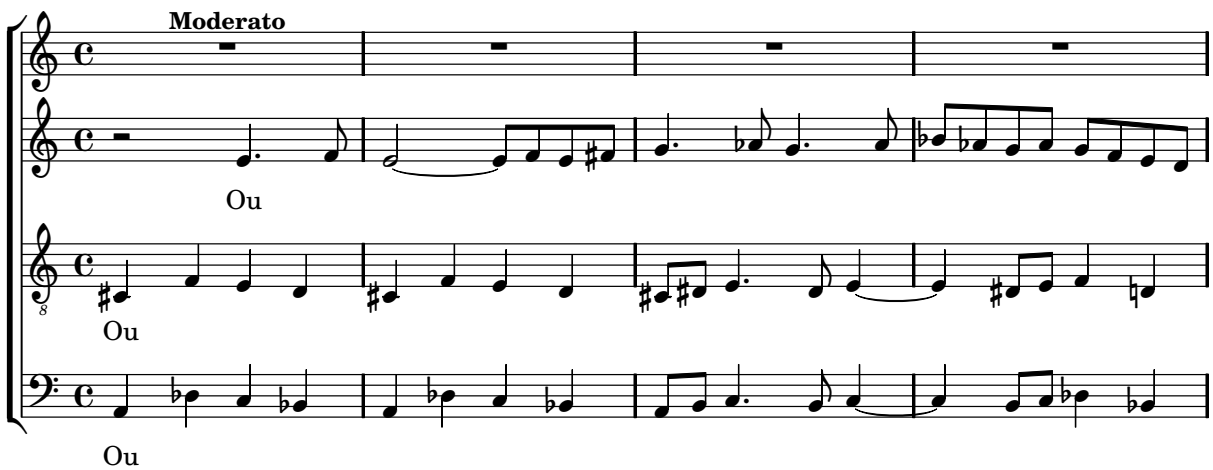

mère!
Andante
Al - le-lu - ia Al - le-lu - ia Al - le - lu - ia Al - le-lu - ia
Al - le-lu - ia Al - le-lu - ia Al - le - lu - ia Al - le-lu - ia
Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le -
Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le -

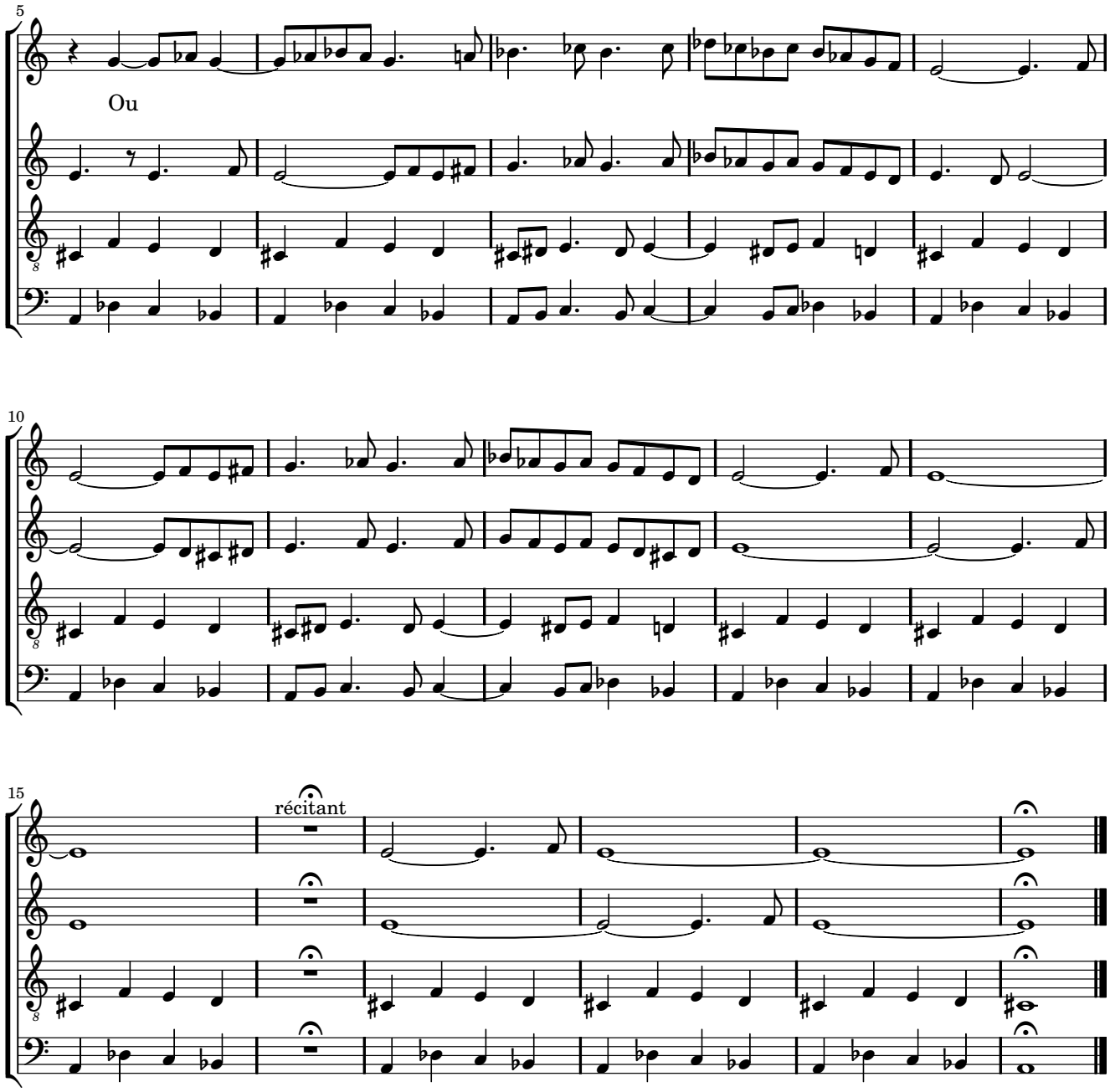

6
Al - le-lu - ia Al - le - lu - ia Al - le-lu - ia Al - le-lu - ia
Al - le-lu - ia Al - le - lu - ia Al - le-lu - ia Al - le-lu - ia
lu - ia Al - le - lu - ia Al - - le-lu - ia Al - le-lu - ia
lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia
11
Al - le - lu - ia Al - le-lu - ia Al - le-lu - ia Al - le - lu - ia
Al - le - lu - ia Al - le-lu - ia Al - le-lu - ia Al - le - lu - ia
Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia
Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia
17
Al - le-lu - ia Al - le-lu - ia Al - le - lu - ia Al - le-lu - ia Al - le-lu - ia
Al - le-lu - ia Al - le-lu - ia Al - le - lu - ia Al - le-lu - ia Al - le-lu - ia
Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia
Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia



Récitant: La grand-mère prit la petite dans ses bras et elle la porta bien haut, en un lieu où il n'y avait plus ni de froid, ni de faim, ni de chagrin: c'était devant le trône de Dieu.

9 - Fin





Récitant (pendant le silence): Le lendemain matin, cependant, les passants trouvèrent le corps de la petite; ses joues étaient rouges, elle semblait sourire; elle était morte de froid, pendant la nuit qui avait apporté à tant d'autres des joies et des plaisirs. Elle tenait dans sa petite main, toute raidie, les restes brûlés d'un paquet d'allumettes.

- Quelle sottise! dit un sans-cœur. Comment a-t-elle pu croire que cela la réchaufferait? D'autres versèrent des larmes sur l'enfant; c'est qu'ils ne savaient pas toutes les belles choses qu'elle avait vues pendant la nuit du nouvel an, c'est qu'ils ignoraient que, si elle avait bien souffert, elle goûtait maintenant dans les bras de sa grand-mère la plus douce félicité.

Sheet music from www.MutopiaProject.org • *Free* to download, with the *freedom* to distribute, modify and perform.
Typeset using www.LilyPond.org by Ludovic Sardain. Copyright © 2007. Reference: Mutopia-2007/12/29-1199
Licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 (Unported) License, for details see: http://creativecommons.org/licenses/by/3.0